ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

9

中村光

Hikaru Nakamura

C O N T E N T S

CHAPTER 226: THE MAYOR'S MEMORY ····· 5
CHAPTER 227: SAD BREAK-UP ····· 9
CHAPTER 228: BEST ACT ····· 15
CHAPTER 229: CAT MAGIC ····· 21
CHAPTER 230: ARAKAWA-STYLE TRAINING ····· 27
CHAPTER 231: OPEN YOUR HEART ····· 31
CHAPTER 232: FIRST LOVE ····· 37
CHAPTER 233: SEARCH ····· 43
CHAPTER 234: CONFESSION ····· 47
CHAPTER 235: KNOW YOUR WA ····· 53
CHAPTER 236: WABI SABI ····· 59
CHAPTER 237: WABI ENLIGHTENMENT ····· 63
CHAPTER 238: PHOTOS ····· 71
CHAPTER 239: DON'T LOOK AWAY ····· 79
CHAPTER 240: BEYOND THE LENS ····· 83
CHAPTER 241: HEARTBREAK PLANTATION ·· 87
CHAPTER 242: KAMEARI RETURNS ····· 93
CHAPTER 243: FEELINGS DON'T BEND ····· 97
CHAPTER 244: LOVE GIFT ····· 103
CHAPTER 245: REASON ····· 109
CHAPTER 246: LOVE'S GRAVITY ····· 113
CHAPTER 237: MOVING ····· 121
CHAPTER 248: CONFESSION ····· 127
CHAPTER 249: PACKAGE ····· 133
CHAPTER 250: ESTABLISHING IDENTITY ····· 137
CHAPTER 251: SPIED ON FESTIVAL ····· 145
CHAPTER 252: CALL AND SHE SHALL APPEAR ·· 151
CHAPTER 253: TRANSFORMATION ····· 153
CHAPTER 254: RITUAL ····· 161
CHAPTER 255: WORMS AND SUN ····· 165
CHAPTER X-9: PASTEL TEA TIME ····· 179

荒川アンダーザブリッジ

LATELY THE RIVER BASIN...

...HAS SEEN A LOT OF THUNDER-STORMS.

RUMBLE

RUMBLE

RUMBLE

HEY, LET'S PUT UP A LIGHTNING ROD!

THIS CHURCH HAS A POINTY ROOF!

SHHAAAAAA

AND THE CROSS IS METAL!

IT'S LIKE WE'RE BEGGING TO BE HIT!

CRAAAAACK

LIGHTNING DEFINITE-LY WON'T HIT HERE.

SEE, YOU GET IT, MAYOR!

IT'LL HIT THE TALL BUILDINGS ALONGSIDE THE RIVER!

JEEZ, THAT WAS CLOSE!

YOU STILL BELIEVE THAT SUPER-STITIOUS CRAP?

IT WON'T HIT US THAT EASY.

TWITCH

THERE'S NO WAY IT'LL SEEK US OUT DOWN HERE.

YEAH, THAT GUY...

YEAH. RIGHT.

HANG ON. PERSONIFYING THUNDER GOES WELL BEYOND ANY SUPER-STITION.

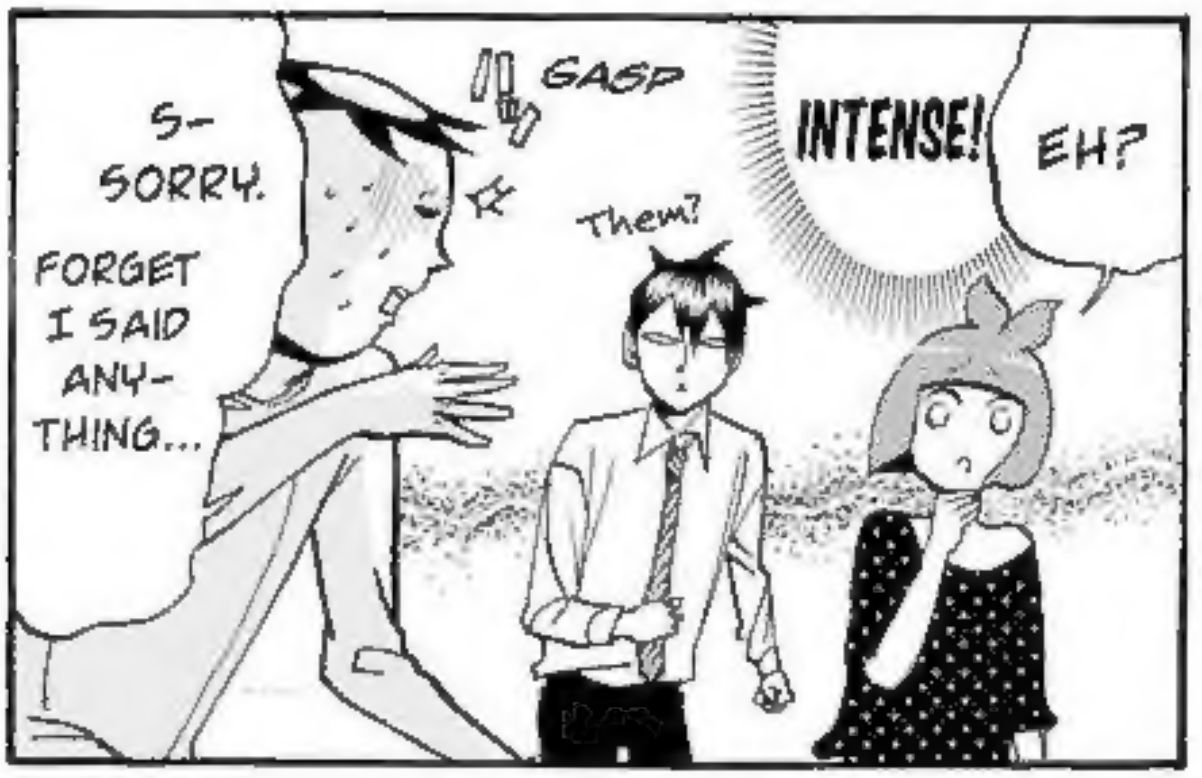
THAT STUPID KAMINARI-SAMA DOESN'T HAVE THE NERVE TO FACE ME.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 226: THE MAYOR'S MEMORY

NO, SINCE WHEN HAS KAMINARI-SAMA BEEN LIKE THAT? THAT'S HILARIOUS.
HUNH?
HA HA
Dotifu imprinted that image...
...THE GUY WITH THE BEER BELLY WHO SLEEPS ON CLOUDS?
BY KAMI-NARI-SAMA, YOU MEAN...



FLIP

Date: June 2nd, 1830
Signature: Rai & Geki

I-IS THIS... KAMINARI-SAMA?

OH... NOOOO!

HEY, ARE THEY DRUMS AND BASS?

SORRY, IF THIS WAS TAKEN IN 1830 WHY IS IT IN COLOR?

いやおおお EEEEEEEK

AND THE BOY MAYOR IN THE MIDDLE IS DOWNRIGHT DANGEROUS!

THEY'RE SO COOL THEY EARN THE -SAMA!

English Digital Edition
Chapter 226

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 227: SAD BREAK-UP

MAYOR, YOU SAID YOU WEREN'T FRIENDS?

YEAH!

I ACTU-ALLY HOPE THEY DO LAND NEARBY.

IF KAMI-NARI-SAMA IS SUCH A SWEET BAND...

THEY...

BUT YOU'VE CLEARLY TREA-SURED THAT PHOTO...

BUT THEY PLAYED A CONCERT ON THE RIVER, AND I FELL FOR THEIR SOUND.

I DIDN'T KNOW MUCH ABOUT MUSIC, THEN...

THE KAMINARI BAND, RAIJIN-GU...

GLAD TO HAVE YOU. WANT AN AUTO-GRAPH?

FLUSH

EH? CAN I?

I'D BE THERE TILL THE VERY END.

EVEN WHEN THEY HAD NOBODY WATCH-ING...

'SUP, GREEN! YOU HERE AGAIN?

CLAP!!

CLAP!!

THEY WERE MY HEROS AS A KID.

I'D REALLY LIKE YOUR SHIRIKO-DAMA!

^^?

HEH HEH

BUT INSTEAD OF AN AUTO-GRAPH...

THE SHIRIKO-DAMA OF A REAL MAN WOULD BE A LIFE LONG TREA-SURE!

SO...

.....

B-BUT MY DAD SAID..

GASP

HA HA HA, NOT HAPPEN-ING, GREEN!

WE'RE STILL AN INDIE BAND...

...WE AIN'T MADE IT BIG UP-STAIRS.

IT'LL HAVE TO DO, OK?

EH?

HERE.

TOSS

I'M SURE YOU WILL BE!

I'LL BET MY SHIRIKO-DAMA IN A ROUND OF SUMO!

WHEN WE'RE THE BEST KAMINARI BAND, WHEN WE'RE MADE MEN...

THAT'S OUR EQUIVA-LENT.

YEAH, A SCOUT CAME.

SCRTCH

SO DID THEY MAKE IT TO HEAVEN?

D:D THEY GET SCOUTED?

THEY SOUND REALLY COOL.

YOU'LL MAKE IT TO HEAVEN!

Pure Mayor

Little Mayor

HAHH

I ENVY THAT TYPE OF FRIEND-SHIP.

OH, YEAH...

YEAH!

TALK IN THE DANGO SHOP?

Wow!

Kamanan Productions

Scout Gargle Blaster

WOW, IT'S REAL!

I'LL NEVER FORGET THAT DAY.

FOR RAI-KUN ONLY.

I'M HERE...

(DUMPLINGS)

だんご

.....

OF COURSE NOT. NO POINT ALONE.

YOU WON'T DO IT, RIGHT? RAI-NII-CHAN...

I'M JUST IN THIS FOR FUN, MAN.

YEAH, WELL, RAI...

HEY...

I CAN'T BE BOTHERED ANY MORE.

YOU DO THIS ALONE!

HEY!

GEKI-NII-CHA...

I...

SORRY. I KNOW I PROMISED YOU MY SHIRIKO-DAMA.

DON'T BELIEVE A SCOUT CAME.

HEY, DON'T.

EH?

GEKI-NII-CHA...

EVEN IF YOU RELEASE SOME-THING, IT WON'T CHART.

YOU AREN'T A MAN AT ALL!

I DON'T NEED YOUR SHIRIKO-DAMA!

I HEARD THE GOD OF THUNDER SIGNED HIM EVENTUALLY...

HUNH.

NOW I KNOW WHY GEKI WAS SO MEAN.

OH... OHHH...

GREEN!

I SHOULD HAVE JUST DRAGGED A HORSE INTO THE RIVER!

WAAAH

THAT WAS 200 YEARS AGO.

KER-SPLASH

IT WASN'T!
I'D LOVE TO SAY THAT..
IT WAS A LONG TIME AGO.
I'M SORRY, MAYOR! I DLG UP PAINFUL
FIDGET
FIDGET
そわ
そわ
《》
おおお
OOOHH
WAAH
わあ
BUT WITH EVERYONE CRYING...

Waaah I knoww!
JEEZ, YOU'RE REALLY CRYING!
DAMN, WHY DO BANDS ALWAYS HAVE TO BE SO HARD!?
BUT THEY'RE STILL BOTH SOLO!

IT'S VERY ANNOYING.
Major labels are in heaven!?
17 GRR
GRR 17
ARGH, NOT SAYING ANYTHING IS STRESSING ME OUT!

SO, NOW WHAT?
SHE MAKES A GREAT ALLY!
GO OUTSIDE.

I'M GLAD I GOT THIS READY.
YES.
I CAN'T TAKE THIS NONSENSE MUCH MORE.
CLNK CLNK
YEAH... MARIA-SAN'S SCARY WHEN SHE'S AGAINST YOU, BUT...

M-MARIA-SAN!
HELP ME WITH THIS, REC-KLN?
WE SHOULD SNAP THEM OUT OF IT.
OF COURSE!

EH...

RUMMMMBLE

THIS LOOKS LIKE A LIGHTNING ROD...

THE MAYOR WANTS TO MEET KAMI-NARI-SAMA MORE THAN ANYONE...

FLASH

YEAH, MEN JUST CAN'T BE HONEST.

WHEN THEY ARRIVE SOMEONE ELSE WILL COME FOR ME!

RUMMBLE

BUT YOU'LL HAVE TO BRING THEM DOWN.

English Digital Edition
Chapter 227

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 228: BEST ACT

SCATTER

YOU CLEARLY JUST TOOK THE THING APART!

I'LL EVEN LOAN YOU MY TOOLS.

YOU'RE STAYING A SAFE FOUR METERS AWAY!

HOW RUDE!

OH, I GET IT, IT'S A NEW FORM OF TOR- TURE.

AND I JUST SAID I CAN'T LET GO.

IT WON'T BE THAT EASY.

SORRY, P-KO.

RIGHT, MAYOR?

I BET YOU CAN'T WAIT TO SEE THEM AGAIN!

THEY WON'T COME.

THEY DON'T REMEMBER THEIR OLD PASSIONS OR FRIEND- SHIPS...

BUT THEY'RE STILL JUST IM- MATURE KIDS.

IT'S BEEN 200 YEARS SINCE THEY PLAYED TOGETH- ER..

THAT WILL BE THE BRIDGE TO REBUILD YOUR FRIENDSHIP..

WON- DER- FUL!

STAGGER

BUT I'LL DIE...

...IF I DON'T BUILD IT!

OHH

STAGGER

TWITCH

SPIN

SLAP

TNK

TNK

OR ME.

MM?

THAT'S WHY RAI AND GEKI WON'T SHOW THEM-SELVES!

YOU'RE THE IM-MATURE ONE!

?

!?!

GLANCE

GLANCE

YOU SLAPPED ME SO HARD MY PLATE SPUN!

WHAT?

BUT NOW NEITHER IS FLASHING AT ALL!

TWO STORM CLOUDS WERE GETTING CLOSE...

N-NO GOOD!

WHAM

AND YOU DON'T KNOW WHO THEY WANT TO PLAY FOR THE MOST!?

YOU'VE LIVED 200 YEARS...

I CAN'T CONCENTRATE!

THEY'RE BEING SO DRAMATIC...

FLASH

THEY'RE WAITING FOR SOMEONE!

IT'S LIKE...

SCHAAAA

PTTT...

EEEEK

STAGGER

RAI...

GEKI...

RUMMMBLE

AUGHH!

RUMMMBLE

WHEW, FINALLY DONE!

I CAN FINALLY TAKE THE BELT OFF..

FLASH

NO, I WANT TO SEE YOU.

I WANT TO HEAR YOU...

I SEE.

CRAAAAASSSHHH

NEITHER ONE OF US...

NEEDS TO PUT IT INTO WORDS.

THE REST...

OH, THEY CAME DOWN.

I RISKED MY LIFE FOR THIS...!

KAMINARI-SAMA DIDN'T EVEN COME DOWN!

JANNG

IT WAS AN AMAZING SESSION.

THANK YOU, P-KO. YOU MADE THIS HAPPEN.

EHH, HUNH?

MAYOR!

WAHT

WHAT HAP-PENED!? HOW IS THAT A RESOLU-TION!?

LIKE I'VE NEVER FELT.

HISS

HISS

HISS

POSITIVELY ELECTRIFYING.

ONLY ONE THING TO SAY...

IT WAS THE BEST CONCERT EVER!

DID YOU GET...?

ARE YOU... HOSHI? YOUR COSTUME MELTED..

SERIOUSLY, THAT WILL KILL YOU!

CRAAACK

ENCORE!

English Digital Edition
Chapter 228

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

...SO DAMN CUTE?

WHY ARE TINY THINGS...

ひろってください

Please take

荒川アンダーザブリッジ

NINO-SAN, ARE YOU...

...PLANNING TO TAKE ONE?

MEOW MEOW MEOW

I DIDN'T EXPECT...

...NINO-SAN TO WANT A CAT.

Hmm...

YEAH, BUT...

MEOW MEOW

WE CAN'T! THERE'S FOUR OF THEM!

IT SAYS "PLEASE TAKE" ON IT.

LOOKING AFTER LIVING THINGS IS HARD WORK!

YEAH, I JUST REALLY...

SHHH

I GUESS SHE IS A GIRL.

I could see that working.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

WANT TO USE THIS BOX IN MY HOUSE.

MEOW

MEOW

MEOW

FLIP

PLOP

ぽと

PLOP

ぽと

PLOP

ぽと

CHAPTER 229: CAT MAGIC

OH, I DISCUSSED THINGS WITH THE FORMER OWNERS.
Kittens?
THEY'RE KITTENS!? ARE YOU A DEMON!?
YOU'RE STEALING THE ABANDONED KITTENS HOUSE!?

SEEMS LIKE PRETTY UNREA-SONABLE TERMS.
Which one's the pet here!?
IT WAS A GOOD BARGAIN, RIGHT?
WAIT, YOU CAN TALK TO CATS, NINO-SAN?

SUCH BEAUTIFUL FUR!

P-KO! LET ME NEXT, LET ME!

OOHHH, THEY'RE SO CUTE.

BESIDES, GROWN MEN COOING OVER A CAT? PATHETIC.

IT'S NOT THAT EASY.

AWWWW, I ALWAYS WANTED A CAT.

DAMN, YOU'RE TWISTED!

BUT I'M NOT WRONG.

THEY'RE CUTE LIKE A SALES-MAN SMILES.

NO, I JUST HATE THEM.

WHAT? YOU SCARED OF CATS?

...FRAIL LITTLE BODIES...

THEIR FLUFFY FUR...

THEIR PINK LITTLE PADS...

...THE WIRY TAILS...

ALL THAT PURR-ING...

THEY THINK IF THEY WHINE AND ARE CUTE SOMEONE WILL FEED THEM.

YOU LIKE CATS MORE THAN ANYONE ON THE RIVER!

Don't crook your head at me!

MEOW?

THEY'D NEVER BE THAT CUTE IF IT WASN'T A TRAP!

WAIT, YOU CAN'T!

LEAVE THIS WEIRDO BE AND START THINKING UP NAMES.

YES, YOU CAN!

WATCH!

YOU CAN'T CALL THEM IF YOU DON'T NAME THEM!

WE NAME THEM WE'LL BE THEIR SLAVES FOREVER!

NINO-SAN ALREADY GOT A ONE-YEAR LOAN...

Y-YOU CAN'T DO...

PSST

HEY, NEKO!

?

JESUS, WHAT'S YOUR DEAL?

HEY, MAMMAL!

HEY, SMALL ANIMAL!

HEY, CAT!

TECHNICALLY NOT NAMES.

THOSE AREN'T NAMES.

YOU'VE NAMED THEM.

EVENTUALLY HE ADMITTED HE WANTED TO NAME THEM ALL AFTER TYPES OF TEA.

BUT IF I GIVE THEM CUTE NAMES THEY'LL BE THREE TIMES CUTER!

...THEN STOP BEING A DICK AND GIVE THEM CUTE NAMES!

IF YOU WANT TO NAME THEM...

English Digital Edition
Chapter 229

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 230: ARAKAWA-STYLE TRAINING

OF COURSE CATS ARE CUTE.

HEY, CAT, THAT'S MAMMAL'S!

AWW, SMALL ANIMAL, YOU ALREADY ATE IT?

EEK!

MY, MY, MAMMAL!

THOSE PATHETIC, RELIANT ANIMALS... NEVER!

BUT I WON'T GIVE IN!

MEOW MEOW MEOW

OH, IS HE TRYING TO HUNT?

MEOW

THAT ONE JUST WON'T EAT ANY-THING.

HISS

WHAT?

HE'S GOT GOOD EYES.

I AGREE ...

THAT'S A CAT WITH GUMP-TION!

WANTS TO GET HIS OWN FOOD.

HE'S SKIN AND BONES, HE MUST BE HUNGRY...

The only white one...

I THINK YOU'RE GROSSLY OVER-ESTIMAT-ING IT.

PERHAPS IN THE NEAR FUTURE WE WILL FIGHT.

Even if you win, it'll only make gloves.

THE SAME EYES AS MY GREATEST COMPANION IN BATTLE, ALEXANDRA.

OK, LEAVE HIM TO ME.

HMM, YEAH...

IT'LL DIE IF IT DOESN'T EAT.

SHIFT

DON'T BE SCARED.

AAIIIIEEE

SLASH

HUNH?

YOU HOLD ONTO THESE.

WHAT ARE THEY? THEY'RE SQUISHY...

OH...? YOU'LL EAT WHAT YOU CATCH YOURSELF.

MEOW MEOW MEOW

SPLISH SPLASH

HMM, WE GOTTA GET YOU TO EAT SOMETHING.

HOW CUSTOMIZABLE IS THAT MASK?

If it hadn't been for the mask, I'd be dead...

GOOD IDEA, NINO-SAN!

OH!

MAYBE I SHOULD HELP YOU FISH.

DOESN'T BABY THE CAT AT ALL...

GOOD PLAN, NINO-SAN!

SPLSH

WAIT FOR IT, MAMMAL!

OK, THEN I'LL DRIVE THE FISH THIS WAY.

MAMMAL!

SHE'LL GET...

DON'T WORRY, NINO-SAN'S A PRO AT THIS.

OK, MAMMAL! GO FOR IT!

BUT HELPS IT BECOME SELF-RELIANT.

FINISH HIM OFF!

SPLSH

SPLSH

SPLSH

DO IT! NOW!

P..P..

GO, NEW TYPE! YOU FELINE WHITE DEVIL!

TWITCH ビク

TWITCH ビク

DO IT! ALEXANDRA'S REINCARNATION!

PLEASE STOP PRESSURING YOUR CHILDREN WITH EXCESSIVE EXPECTATIONS!

English Digital Edition
Chapter 230

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 231: OPEN YOUR HEART

SORRY.

NOW IT'S SO SCARED IT WON'T EVEN COME OUT.

UH, NINO-SAN, SORRY, BUT WHAT WITH EVERY-THING...

HISSS

AND SINCE I ONLY PROMISED TO PAY ONE FISH A DAY...

I THOUGHT IT MUST BE VERY HUNGRY...

EH?

REALLY?

I DUNNO, IT SEEMS TO LIKE YOU.

SOME CATS LIKE PEOPLE WHO LEAVE THEM ALONE.

HUNH?

WHAT?

OHH...

...U HIDE

AAAA

DASHHHH

IT'S PRETTY AFRAID OF US...

YOU DON'T HAVE TO BE FUCKING CREEPY ABOUT IT!

GET SOME, REC!

I THINK WE'LL LEAVE YOU TWO KIDS TO IT.

IT WAS JUST USING ME AS A SHIELD!

SEE, GOD DAMN IT!

DASH

BA-BUMP

BA-BUMP

GLANCE

BUT WHY IS IT THAT YOU LIKE ME?

LOOK ON THE BRIGHT SIDE.

YOU ALREADY LEARNED YOU CAN'T TRUST HUMANS.

SOMEONE SHOVED YOU IN A BOX AND THREW YOU AWAY.

SIGH

YEAH, RIGHT.

STARE

...EXPECTED ANYTHING FROM HUMANS.

I NEVER...

IF YOU WERE HUMAN ...

...YOU'D BE AS SMART AS I AM.

YOU'LL NEVER BE THROWN AWAY AGAIN.

IF YOU LEARN TO LIVE ON YOUR OWN...

LOOK AT THEM CLOSELY.

CHATTER CHATTER

What's going on? Is the kitty OK?

Is he talking to it?

BUT...

THEY AREN'T LIKE THAT.

ARE EVEN REMOTELY HUMAN.

NONE OF THEM...

SO...

HEH

YEAH.

HERE I AM, TALK-ING TO A CAT.

PAT

WHAT AM I...

MM?

I THINK YOU CAN PROBABLY TRUST THEM A BIT.

MUNCH
MUNCH
MUNCH
YAY! YOU DID IT!
EH...
BEAUTI-FULLY DONE, REC!
I GUESS.
HE TALKS DIRECTLY TO YOU...
BECAUSE HE TALKED TO IT PROPERLY.
WHAT? WHY DID IT EAT HIS FOOD?
SWSH
GOOD ON YOU, MAMMAL! EATING ...
HEY...
...WHETHER YOU'RE A KAPPA, A VENUSIAN, OR A CAT.

HE'S MY LITTLE MAM.

HE'LL BE SCARED. DON'T TOUCH HIM.

OR ARE YOU ALL FULL NOW?

WANT SOME MILK, MAMMAM?

ANIMALS "ONLY LIKE ONE" TECHNIQUE IS POWERFUL INDEED.

... SLAVE.

TIME FOR BEDDY-BYE, MAM!

TEN MIN-UTES!

HEY, TAKAI! GO BUY A TOP TIER CAT BED!

English Digital Edition
Chapter 231

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

TEND TO END RATHER SUDDENLY.

SHE'S BEEN HERE... THIS IS HER STUFF!

HUNH? NO STELLA-CHAN?

THE DAYS WHEN BOYS AND GIRLS PLAY TOGETHER EASILY...

荒川アンダーザブリッジ

!?

Dear stella

I Love You

OH, THIS IS STELLA'S ...

WHEW...

MM?

WHA...

YOU CAN'T DO THAT!

GRAB

SHOVE

SHOVE

I Love You

OH, TETSURO, WHAT'S IT SAY?

Forgot something.

I... I DON'T KNOW! I JUST DID IT!

TETSUO, WHY ARE YOU HIDING THAT?

WEIRD...I THOUGHT I PUT MY LETTER HERE...

YEP...

WHEW, JUST IN TIME!

THE METAL BROTHERS ARE COMING OF AGE.

?

BA-BUMP
ドキ

BA-BUMP
ドキ

what how?

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

CHAPTER 232: FIRST LOVE

APPARENTLY A LETTER STELLA LEFT ON HER DESK HAS GONE MISSING.

BEFORE WE START CLASS TODAY...

YEAH, I GOTTA GIVE IT BACK...

WHAT NOW? IT'S LIKE YOU STOLE IT.

IF ANYONE KNOWS ABOUT IT, PLEASE COME FORWARD.

!!!

NOW NOBODY WILL SAY ANY-THING!

WOO

BUT THAT'LL BE ALL!

IF YOU DON'T BRING IT BACK NOW, YOU'LL BE MINCE-MEAT!

SHH

IF YOU SPEAK NOW STELLA WILL FORGIVE YOU.

PSSHT

"JUST"?

THAT WAS AN IMPORTANT LETTER!

IT'S JUST A LETTER, NO REASON TO GO GIANT...

I'LL RIP YOU APART!

THAT WAS FROM THE MOST IMPORTANT MAN I'VE GOT!

OH, YOU KNOW HIM, SISTER?

YEP!

OH, FROM JAN?

THE MOST ...?

I Love You

... RESPONDED IN KIND!

HE PUT ALL HIS FEELINGS INTO THAT LETTER!

SO I...

HE AND STELLA WERE ALWAYS TOGETHER.

A BOY FROM THE ORPHANAGE IN ENG-LAND.

YEAH!

MAKES MY CHEST HURT!

I DON'T KNOW

BUT ... LOOKING AT STELLA RIGHT NOW...

N...

NO.

TETSLO, THAT LETTER'S IMPORTANT! GIVE IT BACK!

WHAT!? WHY NOT!?

IS YOUR HEART BEATING FASTER?

STAGGER

TETSUO, IS YOUR...

WH- WHAT IS THIS FEEL NG?

BA-BUMP

I'LL TELL YOU, TETSUO.

WHAT YOU'RE FEELING IS...

BA-BUMP BA-BUMP

YEAH, I'VE HEARD ABOUT IT...

TETSURO, YOU KNOW WHAT THIS IS?

BUT I'VE NEVER FELT IT MYSELF.

I KNEW IT...

WHEW

YES, IT IS!

I FEEL ALL WARM...

THAT EXPLAINS EVERYTHING.

STELLA-CHAN IS ALSO A PSYCHIC, TETSUO!

PSYCHIC RESONANCE!

UNLESS...

THE LAB WILL FIND HER...

BUT SHE DOESN'T HAVE A MASK...

EH?

TO CHILDREN, AIR MAIL IS ALL IN CODE.

N-NO, I THINK THAT'S ALL WRONG, TETSU-RO!

THAT'S WHY YOU HID IT, RIGHT?

GOOD THINKING!

I LOVE YOU

For Stella-chan!

THAT LETTER IS AN INVITATION FROM THE LAB!

English Digital Edition
Chapter 232

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 233: SEARCH

OHH, OK.

IN MY POCKETS...

NINO-SAN, SORRY, YOU MIND PLAYING ALONG?

OK, THEN FRONT TO BACK....

PAR FOR THE COURSE!

AND A ROCK.

THEN SOME FISH.

FLAP FLAP

I HAVE FISH.

MORE FISH.

STAYS SOFT AS LONG AS I SIT ON IT!

DRAPE

OH, AND THAT THING YOU'RE SITTING ON...A TARP?

OH, NO... THIS...

I'M...GLAD YOU KEPT IT CLOSE TO YOU!

WHEW, ROMANTIC!

I REMEMBER WHEN YOU GAVE IT TO ME.

D-DON'T WORRY! JUST ACT INNOCENT!

TAP TAP

HE'S CHECKING EVERY-THING!

WHAT'LL YOU DO?

WH-WHAT NOW? HE'S COM-ING!

Hush?

Don't bring that Crap!

RIGHT, YOU'RE NEXT!

CONFIS-CATING ALL CIGAR-ETTES!

OK, NEXT, METAL BROTHERS! EMPTY YOUR BAGS ON THE DESK.

TKK TKK

O-OK...

I SENT IT TO THE VOID WITH MY POWERS!

HE'LL NEVER FIND IT!

N-NOT A THING!

NEXT, TETSUO... YOU DON'T KNOW ANY-THING?

TRUST ME, REC-SAN!

OK, TETSURO'S BAG HAS...

...BENT SPOONS ...

DID THEY DO IT?

AND THAT'S IT.

CLATTER

THEIR HEADS ARE DOWN... BEING VERY QUIET.

COULD THESE EYES TELL A LIE?

dear

ILOV

tella

YOU

RROOAR

B-BOYS...

SHAKE
SHAKE

Calm down, Stella!

うおお

I'M GONNA FLATTEN THAT MINCE-MEAT INTO PASTE!

DAMN! WHERE'S THE THIEF?

IT ACTUALLY MAKES A PRETTY NEAT FRAME.

EHH? WHY!?

PAT

SHAKE

OK?

COME BY MY PLACE AFTER CLASS.

English Digital Edition
Chapter 233

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 234: CONFESSION

YEAH! QUIT TRYING TO FRAME US!

SHAKE SHAKE

Dear I LOVE YOU

I DIDN'T STEAL IT! WE DON'T KNOW ANYTHING!

IF TETSUO WENT AND HID THAT, THEN...

BUT... A LOVE LETTER FOR STELLA?

Don't worry, we're good.

Th-they don't know, do they?

UGH, I DUNNO WHAT TO DO WITH SUCH OBVIOUS LIES...

B-BUT I DIDN'T MAKE A MISTAKE.

OK, YOU TWO. REMEMBER THAT IT'S NEVER A BAD THING TO ADMIT WHEN YOU MAKE A MISTAKE.

GOTTA BE CARE-FUL...

SMILE

COURSE, IF THAT IS THE REASON...

SHUT UP AND GO AWAY!

THAT'S SOOO BITTER-SWEET!

TEE HEE HEE

C...

THE MORE STUBBORN YOU ARE... THE SADDER CUTE LITTLE STELLA IS.

I CAN JUST YELL AT HIM.

YOU KNOW THE EXPRESSION, "YOUR EYES NEVER LIE?"

I LOVE YOU

I DON'T THINK STELLA-CHAN'S CUTE! NOT AT ALL!

CUTE !?

AHHHH!

EH?

AH, TO HECK WITH IT. JUST LOOK IN THE MIRROR!

SIGH

I'M NOT THE ONE YOU SHOULD SAY THAT TO

SIGH

I'M SORRY.. I'M SORRY..

UNH... UNH

SNIFF

SHE'LL HATE ME FOREVER!

IF I SAY IT, SHE'LL HATE ME!

BUT STELLA-CHAN WILL GET SO MAD...

SNIFF

SNIFF

LOOK...

THEN YOU'LL NEVER BE ABLE TO TELL HER HOW YOU FEEL.

IF YOU HIDE THE LETTER FOREVER...

AND MAKE SURE SHE KNOWS HOW YOU REALLY FEEL.

Dear Stella

I Love You

APOLOGIZE UNTILL SHE STOPS HATING YOU..

LOVE

HOW I FEEL...

...GROWING UP.

LOOKS LIKE HE'S...

REC-SAN, THANK YOU!

I'M GOING!

DASH

GOOD!

AND SO...

OH, TETSUO!

DID YOU FIND MY LETTER?

SORRY, STELLA-CHAN!

I'M THE ONE WHO STOLE YOUR LETTER.

GULP

BUT FIRST ...

WHAAAAT

BULGE

I'M REALLY SORRY! GO AHEAD, TEAR ME APART!

I WANNA SAY HOW I FEEL!

I...

I, UM...

WHAT?

I FEEL THE SAME. ONLY EVEN MORE!

WHAT THIS LETTER SAYS...?

TETSUO...

H-HE SAID IT!

S-STELLA-CHAN!

WAHH!

WE'RE IN THIS TOGETH-ER.

SMILE

THAT?

TWITCH

WHEW

LIKE THE LETTER SAYS...

I ALREADY KNEW THAT!

YOU'LL SERVE AS MY AMMUNITION FOREVER.

YOU BELONG TO ME.

Dear Stella
I Love You

Don Stella
~Letter of Fealty~

YEAH.

YOU CAN NEVER HAVE TOO MUCH AMMUNITION!

HA HA HA / \ ∩ HEH ∩ HEH

WOW....

I KNOW HOW MUCH YOU LOVE AMMU-NITION!

I WILL?

I LOVE YOU... DON STELLA?

THE DON STELLA FAMILY CONTINUED TO EXPAND.

SHE'S GOT HER OWN SYNDICATE !?

STELLA'S CAPABLE OF COMMANDING SUCH RESPECT... SHE'S GROWN!

English Digital Edition
Chapter 234

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

THIS PASTEL COLORED TEA PARTY IS PRODUCED BY P-KO.

荒川アンダーザブリッジ

TODAY'S DESERT.

GELATO DROWNING IN ESPRESSO.

CALM AND PASSIO-NATE.

COLD GELATO WRAPPED IN WARM COFFEE...

SWEET-NESS MINGLED WITH BITTER.

BONSOIR? WHAT'S WRONG, LAST SAMURAI?

CAT GOT YOUR TONGUE?

MUNCH むしゃ MUNCH むしゃ

GULP GULP GULP

MUCH...

BETTER HURRY UP AND SAVE IT.

G-GELATO...

HAS THE MAGIC OF CHOCOLATE ENSNARED YOU?

THE GELATO IS DROWNING.

LIKE LOVE.

EEEEK! MY TEA CUP!

I'M NOT HONOR BOUND TO SEND SHIPS AFTER MERE GELATO!

SMASHH

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 235: KNOW YOUR WA

HEY! YOU'RE MESSING UP MY PARTY!

WHAT A WASTE ...

JESUS CHRIST, DUDE!

TEA? GELATO?

HAHH

HAHH

WOULD YOU RATHER HAVE HAD LEMON TEA THAN ESPRESSO?

THERE'S NOT A TRACE OF WABI OR SABI LEFT! YOU CAN'T EVEN CALL THIS A TEA CEREMONY!

THESE... FANCY CUPS AND TEA LOADED WITH SUGAR...

REAL MEN...

GO WITH MATCHA AND RAKUGAN!

HEH...LAST SAMURAI...

RIGHT, MAYOR?

IT'S RUDE! EVERY-ONE ELSE IS HAVING FUN.

WH-WHAT ARE WABI AND SABI?

CLACK

THEY ECHOED IN MY HEART LIKE A BAMBOO FOUNTAIN.

YOUR WORDS TOUCHED ME.

YOU UNDER-STAND, MAYOR?

B-BUT...

Lots to do!

SORRY, P-KO, I'M LEAVING!

LET'S US GUYS GO DO A PROPER TEA CERE-MONY!

I'VE DONE BUTTLOADS OF TEA CEREMONIES. I'M NO BEGINNER.

I LIKE POTTERY, ALL THAT OLD SHIT.

"-ISH"?

EH? MATCHA?

WILL YOU WALLOW IN WABI AND SABI WITH US, REC-DONO?

Yes

You suck. Bring me coffee

OH, OPEN AIR? CLASSY.

THEN IN AN HOUR, UNDER THE CHERRY TREE.

GRIN

SWAY

"SHIT?"

"BUTT-LOADS?"

LOOK-ING FOR-WARD TO IT!

HA HA HA HA

SOUNDS GOOD! WA-ISH.

THE HEART OF A TEA CEREMONY IS HOSPI-TALITY.

WELCOME.

SHH

PLEASE FORGET ABOUT TIME AND ENJOY YOUR-SELVES.

ONE HOUR LATER.

OOOH, ELE-GANT!

BUT IF THERE IS ANYTHING YOU DON'T UNDERSTAND, PLEASE ASK.

REC-DONO, YOU'VE HAD EXPERI-ENCE...

Bad ass.

WOAH, THEY'RE SUPER SERIOUS.

OH...

A REAL GOOD EXAMPLE IS GINKAKUJI.

YEAH, LIKE...

I TRY...

Took a field trip there.

YOU CAN DEFINITELY SEE WABI SABI ON THIS!

HE'S IN HIS ELE-MENT, HUNH?

Makes your topknot look normal.

CAN YOU APPRE-CIATE WABI AND SABI, HOSHI-KUN?

SO PRE-
DICTABLE.

HEH

GINKAKUJI.
(HA!)

TO US,
KINKAKUJI IS
ACTUALLY
BETTER.

I
SUPPOSE
TO A
LAYMAN
GINKAKUJI
(HA!) IS
THE MOST
FAMOUS.

VERY EX-
CLUSIVE.

WHAT
DICKS!

I GUESS
GINKAKUJI
(HA!) IS
ACTUALLY
NEWER?

English Digital Edition
Chapter 235

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 236: WABI SABI

P-PUT UP WITH IT! SNAP AND YOU LOSE!

GRR

GRR

GRR

I'LL BE THE TOP SEAT. AT THE VERY BACK (HA).

LET'S BEGIN.

THAT'S RIGHT... WE'LL BE MORE TEA PERSON-ISH THAN THEM!

LET IT ALL FLOW PAST YOU LIKE A STREAM!

THAT'S THE TEA PERSON WAY!

R- IF I RIGHT.. PRAISE THE POTS LIKE A CONNOIS-SEUR...

I DON'T WANT TO JUST WATCH...

I WANT TO PROVE I CAN DO.

UGH

SMOOTH BREWING..

S- SPLENDID INDEED, THAT...

PRETENDING TO UNDERSTAND

RIGHT, THE CHASEN!

SHINK SHINK

UM, WHAT WAS IT CALLED? THE BAMBOO WISK THING...

SHH

THAT'S A TOPKNOT, ISN'T IT?

TAP トン

REC-DONO!

NORMALLY IF THERE'S A SINGLE HAIR IN SOME-THING YOU SPEAK TO THE MANAGER!

INDEED IT IS, THIS IS NOBUNAGA'S OWN CHASEN TOP KNOT...

YOU NOTICED? YOU HAVE EXQUISITE TASTE.

YOU JUST STUCK SOME HAIR INTO SOME-THING WE'RE ABOUT TO DRINK.

YOU KNOW NOT OF WHAT YOU SPEAK, REC-DONO.

HUNH?

He won't even look at me?

EH?

I WILL SHOW YOU AN EXAMPLE.

WATCH CLOSELY.

FWP

HIS MOVEMENTS FLOW. I CAN'T TAKE MY EYES OFF THEM.

I MEAN...

WHAT'S THIS AN EXAMPLE OF?

FWP

WH...

WHAT'S HE DOING?

FWP

SHH

BUT WHAT IS IT?

IT'S BEAUTIFUL!

PECULIAR.

SHNK

IS HOW ONE...

THAT...

SHH

HUNH?

SIX TOTAL MOTIONS LASTING A TOTAL OF FORTY SECONDS.

SE-RIOUS-LY!?

CRACKS A JOKE IN A TEA CEREMONY.

English Digital Edition
Chapter 236

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜CHAPTER 237: WABI ENLIGHTENMENT

I SHOULD NEVER HAVE INVITED YOU.

I...I WAS TAUGHT A DIFFERENT STYLE!

ACK, NO...

YOU CLAIM EX-PERIENCE AND YOU DON'T KNOW THAT?

THOSE WHO DO NOT UNDERSTAND WABI SHOULD LEAVE!

I INTENDED TO PERFECT MY OWN WABI DURING THIS CEREMONY.

JUST COPY EXACTLY WHAT HE DOES...

SO, MAYOR

THEN LET US BEGIN AGAIN.

ME TOO!

LOOK, I GET WABI SABI!

PLACE IT AT YOUR KNEES...

WHEN IT'S MY TURN HE'LL EAT HIS WORDS!

OK, TAKE IT WITH BOTH HANDS ...

I CAN'T VERY WELL LEAVE NOW!

TAKE OFF YOUR SHELL...

CLCK カチリ

DROOP ...

SPLSH

THINK ...

SHH

SHH

SHH

CLCK カチ...

PECULIAR!

SWSH

VERY WELL DONE.

EH?

THAT IS A TRUE WABI JOKE!

PER- FECT TIMING!

THAT WAS PER- FECT!

!

UH-OH! SO SORRY, HE INTER- RUPTED AGAIN...

AW, CRAP.

REC- DONO!

WH...

HUNH...

YOU MAY WELL BE A GENIUS.

ABSO- LUTELY EXCEL- LENT.

I ONLY AIM TO PLEASE, SEMPAI.

EH? BUT I THINK IT'S PRETTY COOL...

FOR STARTERS, HAVING A HAT ON AT A TEA CEREMO- NY...

SHIFT

SHIFT

SUCH A WASTE...

I...I SEE...

I'M MORE A ROCK DUDE THAN A WABI SABI DUDE...

They praised me...!

MEAN- WHILE, HOSHI- KUN...

I'M QUITE ENVIOUS, YOU KNOW.

THAT MASK WOULD BE SO MUCH BETTER FOR POURING TEA IN THAN MY SHELL.

I ALWAYS DID THINK YOUR MASK WAS WABI!

S-SEMPAI, YOUR SHELL IS FAR MORE WABI!

SIGH

VERY JEA-LOUS.

WHAT DO YOU SEE?

THIS PEBBLE ...

EH!

IT SEEMS YOU BOTH HAVE POTENTIAL.

LET ME TEST YOU...

EXCELLENT EYES!

THIS MOSS IS VERY SABI.

THAT'S KINDA WABI.

HMM... THAT BROKEN PART...

I-I'LL DO MY BEST!

THIS BIT OF DISLODGED CONCRETE IS BOTH WABI AND SABI!

UM, THIS BIG ROCK WITH A GRASS-HOPPER... EH?

NOW, WHICH ROCK AROUND HERE IS THE MOST WABI?

MY TEA PARTIES MUST BE HARD ON THE BOYS...

SNIFF

THEY'RE GETTING WORKED UP.

AHH AHH AHH

O-OK...

THE MAYOR ...

MATCHING YOUR TASTES TO THOSE OF YOUR LOVED ONES BRINGS HAPPI-NESS.

NOD

WE SHOULD JOIN THEM...

I TRIED TO PICK LESS SWEET SNACKS...

NO!
NO!
NO!

WHOOSH

THIS IS THE WORLD OF WABI SABI HE LOVES!

I TRIED FOR 30% WABI, 70% SABI!

S- SENSEI, IS THIS OK?

THAT'S NOT A WABI WAY TO STACK THEM AT ALL!

THIS IS SUCH FUN!

HOW MANY PILES BEFORE I CAN LEAVE..

SHAKE SHAKE

SNIFF SNIFF SNIFF

NOT ENOUGH! YOU NEED 40% MORE WABI!

THE WORLD OF TRADITION IS BIG ON HAZING.

NOTHING WORSE THAN HALF-ASSED LOSERS PRETENDING THEY GET IT.

CLICK
カチ

English Digital Edition
Chapter 237

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

IS THAT IT TODAY?

...TO OBTAIN SOMETHING OF "GREAT VALUE" NINO POSSESSES.

SHIMAZAKI IS REC'S SECRETARY, BUT SHE IS ALSO GATHERING INFORMATION...

SHE HAS BEEN ABLE TO DECEIVE REC SO LONG...

SHH SHH

VERY WELL.

SHIMAZAKI, COME TO THE YOSHIDA CO. WITH ME.

HEY, SHIMA-ZAKI-SAN!

TKK TKK TKK

UNTIL NOW, SHE'S MADE NO MISTAKES.

IN TIMES TO COME...

I'LL BE WITH HIM AT THE YOSHIDA CO. FOR QUITE A WHILE.

BECAUSE SHE IS EXTREMELY CAREFUL.

CHECK

CHECK

HOW DID YOU KNOW WHERE...?

WH...

And the case!

YOU DROPPED YOUR CAMERA!

BETTER HIDE THE CAMERA IN THE USUAL SPOT.

...ONE THING MAY RUIN HER SPY CAREER.

I JUST FOLLOWED YOUR WHITE LINES.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 238: PHOTOS

THESE ARE PHOTOS OF US!

WH- WHAT? WHEN DID YOU...?

SHIMA-ZAKI-SAN... YOU KNOW WHAT THIS MEANS...

NO GETTING OUT OF THIS!

I'M CAUGHT!

I NEVER NOTICED..

OK, EVERYONE! WRITE THE NUMBERS OF THE PHOTOS YOU WANT, AND GIVE THEM TO SHIMAZAKI-SAN!

YAY

YAY

YAY

SHE'LL PRINT EXTRAS FOR YOU!

YAY

HUNH?

YOU'RE LIKE, SUPER NICE!

SUCH DEFINITIVE PROOF...!

PRESERVING ALL THESE MEMORIES FOR US WITHOUT EVEN BEING ASKED!

WH-WHAT?!

I REMEMBER THAT! THE PHYSICAL EXAM!

Why are you picking photos of me?

I'm not!

OH... THERE'S ACTUALLY QUITE A FEW OF ME...

EEEK, THE MAYOR'S SO COOL IN THIS ONE!

HEY, SHIMAZAKI.

I'M NOT CAUGHT?

IF YOU LOOK AT THE PICTURES, IT'S CLEAR I'M MONITORING NINO...

NO, REC! THESE PHOTOS ARE WEIRD!

HUNH?

FLINCH

I WAS LOOKING FOR PICTURES OF YOU, NINO! IT'S ALL OF THEM!

!!!

SHE SUSPECTS!

OF COURSE SHE DOES... NOBODY WANTS TO BE PHOTO-GRAPHED SECRETLY!

Good point

THAT MEANS...

I'M NOT LOOKING AT THE CAMERA IN ANY OF THEM!

STARE

WHAT? ABOUT THESE PICTURES...

SQUEEZE

WITH ME LOOKING AT THE CAMERA LIKE A BAD ASS!

YOU HAVE TO RETAKE THEM!

LIKE A BAD ASS?

YOU GOTTA BE KIDDING ME!

COME ON, SHIMA-ZAKI!

ESP

!!

NO WAY! ON VENUS, ANYTHING OTHER THAN HEAD ON IS BAD LUCK!

EH, BUT, NINO-SAN... THESE ARE NATURAL, AND GREAT.

VENUS IS TELLING ME TO SHINE MY BRIGHTEST!

AH HA...

YOU DEFINITELY HAVE A KNACK FOR THIS, SHIMAZAKI.

I'VE ALREADY TAKEN SO MANY PHOTOS OF HER...

I'M DOWNRIGHT SICK OF IT!

THAT'S CERTAINLY TRUE.

BUT IT SIMPLY DOESN'T MATCH UP TO MY OWN KOU-SAMA ALBUM!

EH?

A SHOT OF US TOGETH-ER?

Artistic passion demands it!

I DON'T SUPPOSE YOU'LL JOIN HER?

I'LL LET HIM FRAME IT, TOO.

OH...

WELL, IF YOU INSIST...

COULD I ASK FOR YOUR HELP?

I WOULD LOVE TO TAKE SUCH EXQUISITE PICTURES.

SMILE !!

I SOUNDS GOOD. I JUST ...

I DON'T MIND.

NINO-SAN, WHAT DO YOU THINK?

I CAN'T BE BOTHERED...IF HE'LL TAKE OVER...

I HEARD COUPLES KEEP PHOTOS OF EACH OTHER.

WANTED TO GIVE YOU THE PHOTO-GRAPH.

O-OH, I SEE!

EH?

MAKE YOUR GOLDEN HAIR LIKE THE SPRING BREEZE!

NO, NINO-SAMA, IN THIS WIND...

FIRST, KOU-SAMA, POSE AS IF SEARCHING FOR LOVE.

YES, THE FIRST SHOT OF YOU TOGETHER!

LET'S DO THIS, TAKAI!

BEAM

I CALL IT...!

SNAP

YES, THIS LIGHT! THIS ANGLE!

PUSH THE SHUTTER, SHIMA-ZAKI! NOW!

DON'T BE SO EM-BARRASSED! PUT MORE PASSION INTO IT!

I'LL MAKE IT AN ARTISTIC PIECE FILLED WITH LOVE!

God Breath ~My Thumb Princess~

HAHH HAHH

I HOPE YOU TREASURE THAT PHOTO ALWAYS.

ペラリ FLIP

行楽アルバム

(KOU-SAMA ALBUM)

EVERYONE WAS TOO TERRIFIED TO INQUIRE WHAT ELSE LAY WITHIN THE KOU-SAMA ALBUM.

WAAAHHH わぁぁん

I WILL NEVER MARRY YOU AWAY!

KOU-SAMA, YOU WILL ALWAYS BE MY THUMB PRINCESS!

English Digital Edition
Chapter 238

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 239: DON'T LOOK AWAY

USELESS MAN!

FINE!

OK...

Please!

SHIMA-ZAKI, HELP!

SNIFF SNIFF

ENOUGH, TAKAI! JUST HOLD THE BOUNCE BOARD!

OHH!

OK, NINO-SAMA... LOOK AT THE CAMERA.

I'LL JUST SNAP A COUPLE OF SHOTS REAL QUICK.

LIKE THE DEPTHS OF THE OCEAN...

LIKE SOME-THING LURKS WITHIN...

ESPECIALLY HER EYES...

THEY JUST LOOK RIGHT THROUGH YOU.

IF IT WEREN'T THROUGH A LENS, I'D NEVER BE ABLE TO MEET HER EYES.

NOW THAT I'M DOING THIS...

WEIRD...

WAS SHE ALWAYS THIS PRETTY?

DOING IT HEAD ON IS NERVE-WRACKING.

THIS STEW'S GOT ACTUALLY MEAT IN IT AN' ALL!

CRIKEY, MUM!

POP

I DIDN'T HAVE A CHANCE! YOUR EYE OPENED...

WELL, DID YOU GET IT?

...AND THERE WAS A POOR CHILD INSIDE!

WHAAAT!?

...WAS LURKING WITHIN! A LITTLE PERSON INSIDE NINO-SAMA'S EYE!

A LITTLE PERSON!?

SLAM

SOME-ONE...

WHEN I WAS A GIRL?

GASP

WAS THAT... ME?

IT WAS SO VIVID, IT HAD TO BE REAL...

WHY WOULD I SEE SOMETHING LIKE THAT!?

OR PERHAPS I JUST WANTED TO FORGET.

BUT HER EYES MADE ME REMEMBER.

MAY HAVE SOME MYSTERIOUS POWER.

I'D FORGOTTEN...

I NEVER WANT TO REMEMBER THAT!

...chew this meat 300 times!

I'm gonna...

GROSS.

OHH.

LET'S TAKE THIS PICTURE!

I'M SORRY, I MUST HAVE IMAGINED IT.

THIS GIRL'S EYES...

HIGH-END NATTO!

PARTY TRICK...

POP

TH...

SLAM

THE FIRST YEAR OF HIGH SCHOOL WAS A PERFECT TIME TO CHOOSE.

WHAT!? SHIMA-ZAKI, WHAT ACCENT IS THAT!?

!?

'ELL NO!

DONNNBE BRINGIN' YAP THAT MEMOORR-RYYYY!

English Digital Edition
Chapter 239

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 240: BEYOND THE LENS

THESE LOOK PROFES-SIONAL!

OHHHHH, NICE JOB, SHIMA-ZAKI-SAN!

THEY REALLY EXPRESS YOUR CHARAC-TER, SHIMA-ZAKI-SAN!

GREAT PHOTOS. SO WARM...

UGH...SHE ENDED UP SHOWING ME FIVE MORE OLD PARTY TRICKS!

I'M SICK OF LOOKING AT YOU...

WHAT?

WHISH

EH?

TURN

BY THE WAY, SHIMA-ZAKI!

HUNH?

Are you really that big a sucker?

Has one length bob...

She's so warm.

SEE!

THERE'S THE LITTLE PERSON!

!?

WHAT...

ABOUT THE LITTLE PERSON IN MY EYES -- I HAVE AN IDEA!

SO A LITTLE ME HAS COME TO PLAY IN THEM.

YOU'VE GOT BEAUTIFUL EYES, TOO.

SO I BET YOU NEVER NOTICED.

YOU DON'T OFTEN MEET PEOPLE'S EYES....

EVERY-ONE, GATHER ROUND!

B-BUT ...

STRIKE YOUR POSES!

IF MY PHOTOS ARE WARM...

YEAH! SHIMA-ZAKI-SAN, TAKE A GROUP SHOT OF US?

OH, GOOD PLAN! SHIMAZAKI-SAN, PLEASE!

HOW ELSE COULD YOU TAKE THESE PICTURES?

BEAUTI-FUL...?

EVERYONE LOOKS GREAT IN THEM.

BECAUSE I'M MORE JEALOUS OF WHO'S ON THE OTHER SIDE THAN ANYONE.

THAT'S...

HOLD ON THERE, SHIMA-ZAKI-SAN

GOT THE TRIPOD HERE!

SAY CHEE ...

I CAN NEVER JOIN THEM, THOUGH.

OK, HERE WE GO!

IF THERE'S A WAY IN...

BUT...

YOU GOTTA BE IN IT, RIGHT?

IT'S A GROUP PHOTO, AFTER ALL!

EVERY-ONE, HIT YOUR BEST POSES!

READY? SAY...

...CHEESE!

UHHH...

SHIMAZAKI OPENED THE DOOR TO THEIR SIDE...

UNPREDICTABLE, BUT SOMETIMES THAT WORKS, AND SOMETIMES IT DOESN'T.

WOW, WARM, SHIMA- SURE, ZAKI- BUT SAN. ALMOST... OVER- COOKED.

DISCOVERED HER OWN VOLATILITY...

AND FIRMLY SHUT AND LOCKED THAT DOOR AGAIN.

IF YOU'LL EXCUSE ME.

English Digital Edition
Chapter 240

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

YES. I WILL.

IS THAT SO? YOU'LL TELL HIM HOW YOU FEEL TODAY?

LOVE CHANGES GIRLS.

荒川アンダーザブリッジ

AUGH, THIS IS NO FRAME OF MIND TO BE...

DON'T WORRY.

I'M SO SCARED. I DON'T KNOW WHAT HE'LL SAY.

IF THAT HAP-PENS...

THANK YOU, LAST SAMURAI!

TKK TKK AA..

FWP

YOU ARE SHINING YOUR BRIGHTEST TODAY.

ONE WEEK LATER...

YOU'LL BE...

...EVEN MORE BEAUTI-FUL.

WHEN I COME BACK, I'LL BE THE MAYOR'S GIRLFRIEND!

TRUST IN MY BLOW DRYING SKILL, AND GO!

BZZZ

HEART-BREAK...

...ALSO CHANGES WOMEN.

(Shurt: Arakawa)

THUNK

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 241: HEARTBREAK PLANTATION

HOSHI AND REC HELPED SET THINGS UP FOR P-KO.

SO I SHOULD SEND THE MAYOR TO THE CU-CUMBER PATCH?

TRUST MY EYE ON THIS!

ARE THESE CLOTHES OK? THEY AREN'T TOO PLAIN?

ONE WEEK EAR-LIER...

I CAME FOR THE SAME REASON.

WHEN SHE DIDN'T COME BACK WITH NEWS, I WONDE-RED...

BURRRRP

WELL, WE'RE THE ONLY ONES WHO KNOW WHAT HAP-PENED..

UH... SHOULD WE SAY SOME-THING TO HER?

SNEAK

UH, WAIT...

HE TURNED HER DOWN...

100% HE TURNED HER DOWN FLAT!

GLUG GLUG GLUG

SHE'S DRIN-KING?

GARGLE GARGLE GARGLE

EH?

GULP

!?

LAST...

WHERE DID YOU COME FROM!?

!?

TWITCH

...NINJA?

HER THIRD SPROUT IS SUCKING NUTRITION FROM THE HOST.

YES, SHE DIDN'T SHOW FOR HER WEEKLY CJT I GOT WORRIED.

YOU DID, TOO?

UH, JUST NOW.

?

SHHH

WE SHOULD CALL THE MOST CONSI-DERATE GIRL.

TRUE.

...GUYS CAN REALLY HANDLE.

BUT THIS ISN'T THE SORT OF THING...

DID YOU KNOW ABOUT P-KO ASKING THE MAYOR OUT?

But Billy said...

You aren't human.

Who cares? You rotten bulb woman.

So what?

I don't get it! Eat fish! FIIISHH

THEN WE MUST ACT.

YEAH, THEY'RE MORE LIKE MEN THAN WE ARE, HERE...

NO! THEY'LL FINISH HER OFF!

ARGH..THE FLASHBACKS WERE LESS AND LESS FREQUENT...

REMEMBER OUR DARKEST HOUR.

THEN FORM A CIRCLE, EYES CLOSED.

LET'S DO THIS!

WE CAN RESTORE P-KO-DONO'S MAIDEN HEART!

IF WE UTTER THE FORBIDDEN WORDS...

..YOU'RE SERIOUS.

NOD

ARE YOU...

THAT WORD?

CHOCOLATE!? CUSTARD!? FRENCH CREAM!?

WHAT'S KAMEARI PASTRY FILLED WITH?

*Kamearī=Super dol popular with girls. After d.s.ussing it for a sustained period of time, these three acquired the nickname of "Kamearī."

OBVIOUS-LY...

THE YEAST META-MORPHASIS

ALL THREE OR BUST!

English Digital Edition
Chapter 241

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 242: KAMEARI RETURNS

HEY, P-KO! HOW'S IT BEEN?

TKK TKK TKK

MINIMA-LIST FASHION, RIGHT!?

YOU DIDN'T PENCIL YOUR EYE-BROWS!

EHH? I NEVER SEE YOU WITH YOUR HAIR UP!

YEAH, IF YOU'RE ALONE...

COME TALK ABOUT KAMEARI WITH US.

I'M NOT ALONE.

SHH

LIKE AN EXHAUSTED FARM WIFE STARING DOWN VISITORS FROM TOKYO!!!

UM.

YOU SHOULDN'T BE OUT HERE ALONE!

SHHHA

SHINK

...HAHH...

MY FAMILY.

SEE...?

WHAT CUTE DOLLS...

GOSH

FOUR-LEAF CLOVER!

A LUCKY ..

SO...

UM..

SCHINK

SCHINK

IF WE FELL IN LOVE WITH A PRINCE LIKE KAMEARI...

DON'T STEP ON IT!

NO, NO! WAIT!

EHHH? SUPER CUTE! YOU'RE SO LUCKY!

WE'VE GOT TO TREASURE IT.

AH, AHHH! LOOK!

THUNK

WEEDS.

SCHNK SCHNK SCHNK SCHNK

HEH... LOVELY...

EEK! ARE THOSE ALL SWA-RO*SKI?

IF YOU WANNA BE A PRINCESS FARMER, HERE!

I DECORATED THIS FOR YOU!

NOOO! MY CHANCE WITH KAME-ARI!

CLOVER ROOTS GO DEEP. GOTTA BE THO-ROUGH.

NOW, P-KO-CHAN! YOU CAN'T BE USING THAT UGLY THING!

IT'S LIKE IT'S SWARMING WITH APHIDS...

S-STOP..

THIS DARK RED ONE IS A MUKADE'S HEAD.

THIS BIG ONE IS A WOOD LOUSE.

THE THREE MEN GAINED AN ADDITIONAL TRAUMA.

SCRAPE

SCRAPE

SCRAPE

NOOO OOOO OOOO OOO

English Digital Edition
Chapter 242

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 243: FEELINGS DON'T BEND

UGH...

WHY ...?

WE CAN'T RESTORE HER HEART, EVEN WITH THE POWER OF KAMEARI!

RIGHT...

So what?

NO MATTER WHAT, YOU STILL HAVE A CHANCE!

YES, EVEN IF HE SAID...

JUST BECAUSE YOU GOT TURNED DOWN ONCE!

WHY, DAMN IT!

YOU IDIOT!

HOPE RE-MAINS!

EVEN IF HE REJECTED MY ENTIRE RACE...

EHH... I COULD NEVER BE IN LOVE WITH A HUMAN.

THAT'S JUST COM-PLETELY OUT OF THE QUESTION.

I'M GONNA GATHER MY SPIRIT...

MM, I FEEL BETTER.

UH... YEAH.

STOP!

SQUEEZE

AND REINCARNATE!

I'M GONNA GO GET THE MAYOR!

THIS ISN'T RIGHT!

CALM DOWN!

LET GO! LET ME DIE!

P-KO-DONO, THAT WILL NEVER HAPPEN!

I HAVE TO FORGET HIM...

D-DON'T! I DON'T WANT TO SEE HIM!

I KNOW.

WHAT DO YOU KNOW...

I SAW.

I'M TRYING TO FORGET HIM! WHY CAN'T YOU JUST LEAVE ME BE?

THAT'S WHO YOU ARE.

SO I...

YOUR FEELINGS FOR THE MAYOR WILL NEVER BEND.

P-KO-DONO, LOOK IN THE MIRROR.

SHH

EH...

YOU AREN'T HUMAN, P-KO-DONO.

YOU'RE A YOKAI. A FLOWER GIRL.

WH...

YOU ARE NOT A HUMAN NOW.

WHAT? JUST BECAUSE I'M NOT WEARING MAKE-UP..

SHE DIDN'T EVEN SAY IT!

NEVER MIND.

Wonder why?

Where's she been lately?

SHE ASKED IF I WAS IN LOVE WITH SOMEONE.

OH, THAT?

...ABOUT YOU NEVER LOVING A HUMAN?

BUT WHAT'S THIS...

HUNH?

WHAT CONFESSI-ON?

...BY ANYTHING AS KIND AS HUMANS ARE.

I DON'T DESERVE TO BE LOVED...

I'VE DONE SO MUCH WRONG.

CHASED MY OWN APPETI-TES.

WHY DO YOU...

I'VE NEVER SEEN HIM LOOK SO SAD.

EH?

I'VE...

HUMAN SHIRIKO-DAMA.

STOLEN ...

M...

OH.

NOD NOD

HOW COULD I...?

R-REALLY? EH HEH EH HEH HEH HEH

OH, A MARIGOLD! PRETTY.

She's recovered?

EH?

HUNH?

WHAT?

MAYOR, LOOK!

I AM.

YOU SURE ABOUT ...?

Eek, he said pretty!

THAT'S THE FLOWER YOU BROUGHT FOR HER, RIGHT?

MY FLOWER BLOOMED!

THAT FLOWER'S AS FAR AS I'LL EVER GO.

THE FLOWER'S MEANING IS "HIDDEN LOVE."

YOU'RE... YOU'RE...

ARGH.

SWING

SO... GOOD-BYE!

REC WAS MUCH TOO TIRED TO YELL, "YOU'RE BOTH HUMAN!"

.....

SO ROMANCE IS AN OPTION.

AND I THOUGHT YOU WERE A PEPPER.

EH?

WHAT?

You're not a samurai! You're just a ninja now!

now

now

WHAT, P-KO, YOU'RE A YOKAI?

English Digital Edition
Chapter 243

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

NINO ALWAYS PROVIDES REC'S LUNCH.

HEH HEH, THIS IS A BOYFRIEND'S PRIVILEGE.

NINOOO, I WISH YOU'D COOK MINE SOME-TIMES!

GRILLED IT WITH SALT TODAY!

荒川アダチ+アサノ

MUNCH MUNCH MUNCH

MOMENTS LIKE THIS ARE WHERE I FEEL NINO-SAN'S LOVE THE MOST.

MM?

SNEAK LIKE

OH, AMAZONESS! REC'S RIGHT OVER HERE!

SHUDDER

NINO-SAN, WE SHOULD MOVE.

LOOK

LOOK

TKK TKK TKK

EH? WAIT...

OK, REC, I'LL EAT NINO'S FISH... YOU TAKE AMAZO-NESS'..

AH...

YOU OBLIVI-OUS SA-TELLITE!

OH, AMAZO-NESS, IS THAT LUNCH FOR REC?

BENTO OF LOVE...??

「I」?

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 244: LOVE GIFT

NO!

EH? THEN IS THIS BENTO FOR... HOSHI?

HUNH? THIS HANDSOME DEVIL LOOKS LIKE ME!

SCHNK

OB-SERVE...

BUT IT MAKES NO SENSE TO PUT A PICTURE OF HIM IN MY...

WELL...

THAT'S JUST HOW AMAZO-NES EXPRES-SES HER LOVE!

I'm not Dr. Lecter!

HEY, NOW! SURE, THIS DUMB STAR GETS ON MY NERVES, BUT THIS IS JUST MESSED UP!

I WAS HOPING IT WOULD RELIEVE YOUR STRESS!

IF YOU DO THIS ...

THUD

THUD

UGHHH, THAT KETCHUP'S DISTUR-BING!

LET ME HELP!

YOU WERE JUST THINKING ABOUT REC SOOOO MUCH, RIGHT?

BUT I NEVER THOUGHT YOU'D BE THAT GOOD AT COOKING!

WH...

I'M NOT...

AND YOU WANT ME TO EAT THAT!?

EH?

EH, NO...

SPIT

THAT'S JUST LEFTOVERS! IF YOU EAT IT IT'LL ROT INSIDE YOU!

I'M NOT GOOD AT COOKING!

I BROUGHT YOU A PRESENT! I MADE IT MYSELF!

BEAM

NO, I LOVE YOU, SENSEI!

WHAT, IF YOU CAN'T HAVE ME... ...NO ONE WILL?

WHAT'S THIS HERE?

AH, THAT'S YOUR GUARDIAN ANGEL!

THAT ANGEL ...

WOW, THAT'S A... WEIGHT ON MY SHOUL-DERS.

SHINK

EH HEH HEH... I JUST WANTED TO PRO-TECT YOU.

KNITTING THIS...

I WORKED ALL NIGHT...

SCHINK

...CHAINMAIL!

Handsome!

...IS RELIABLE, KIND, THE ULTIMATE...

...ZON!!

RRRAAAR

AMA...

LIKE THEY SAY, WISH UPON A STAR!

WHY IS HOSHI'S FACE ON EVERY-THING?

HAH HAH!?

I CAN TAKE HIM IN A SINGLE BLOW.

RRRRIP

KIND OF A LOT OF THEM...

R-RIGHT.

W-WELL, YOU SEE...

WHAT ARE YOU EVEN TRYING TO DO!?

CLATTER CLATTER

AND I...

..TO PUT A CURSE ON HIM!

I WANT...

THE REASON STARS FALL AT NIGHT...

YES!

THESE ARE ALL CURSED ...?

WHAT DID STARS EVER DO TO YOU!?

IS BECAUSE WE AMAZONESSES CONSTANTLY CURSE THEM!

"FALL INTO OUR ATMOSPHERE! STRUGGLE! AND DIE!"

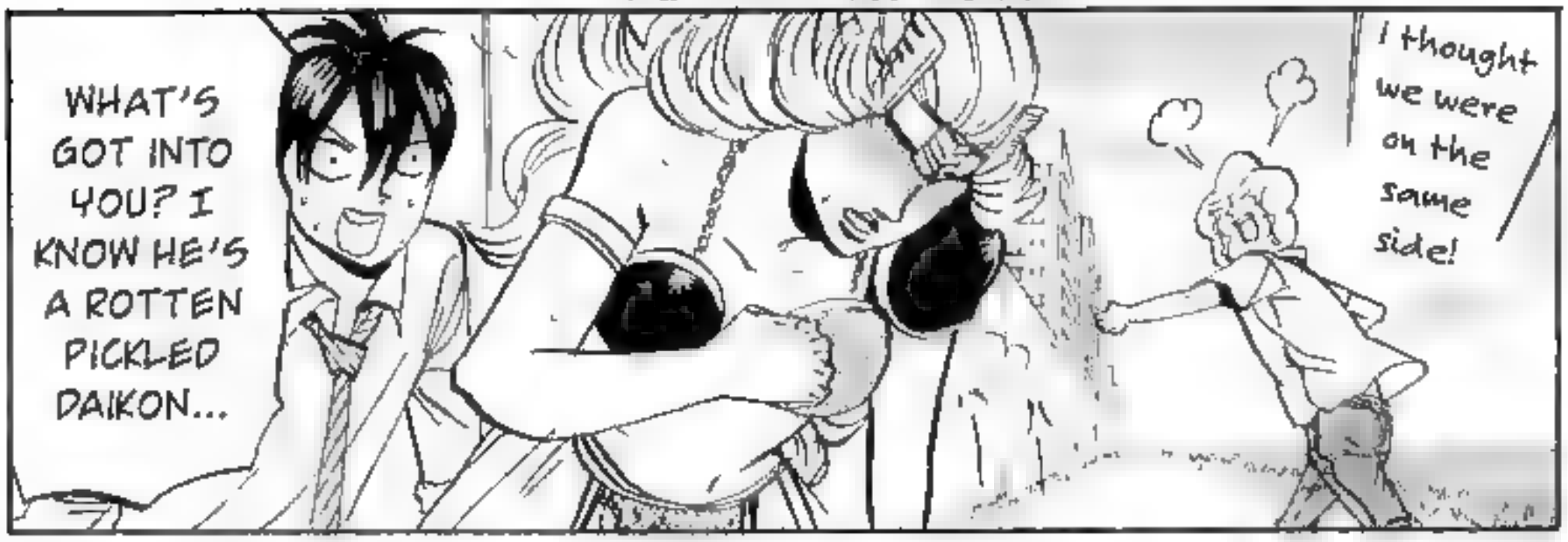
English Digital Edition
Chapter 244

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 245: REASON



あたり

...SHE'S BEEN THIN-KING ABOUT HIM.

EVER SINCE HOSHI-KUN GOT A WINNER FROM GARI-GARI-SAMA...

YEAH, SORRY FOR ALL THE FUSS.

Waaah, I dunno, I dunno...

TRUTH IS...

ANY VENUSIAN WOULD HAVE KNOWN!

HA HA HA

THERE WERE FERRIS-VOSS WAVES COMING FROM HER HEAD...

NINO-CHAN, YOUR FEMININE INSTINCTS ARE REAL!

T-shirt: Shy

WHY WOULD IT BE?

SHH

SNIFF SNIFF

MUST BE A RELIEF, HUNH, REC-KUN?

AMAZO-NESS..

NOD

SEN-SEI. ..YOU'RE WORRIED ABOUT ME?

SHH

AMAZO-NESS..

IT'S NOTHING TO CRY ABOUT.

HOW IN FUCK IS HE BETTER THAN ME!?

DUDE, YOU SUCK.

TWITCH

I...

THIS IS THE FREAKIEST LOVE STORY I'VE EVER HEARD!

UGH

This makes no sense!

HOW CAN I POSSIBLY RATE LOWER THAN HIM!?

BUT YOU'RE THE ONE I LOVE.

COMPARING HUMANS.. THERE ISN'T MUCH DIFFER-ENCE.

THAT GOLDEN FREAK IS NOT WON-DERFUL!

WE ARE NOT!

I CAN'T COMPARE YOU!

YOU'RE BOTH WONDER-FUL!

WAAAAAH

ANOTHER DIMENSION? HA HA, NINO-SAN, YOU'RE SO...

IF YOU LOOK AT IT FROM ANOTHER DIMENSI-ON...

YOU'LL SEE...

NINO-SAN.

IF YOU PUT IT THAT WAY...

RIGHT, REC...

...AND SOME DON'T.

THAT SOME PEOPLE GET ON THE VOLUME COVERS...

.....HUNH.

FOR EXAM-PLE.

I KNEW IT WAS JUST HER USUAL CRAZINESS, BUT THIS ONE GOT UNDER MY SKIN.

NINO-SAN! NINO-SAN!!

WHO ARE YOU LOOKING AT?

U"...? STARE

HA HA, VOLUMES OF WHICH WHAT? DIMEN-SION?

English Digital Edition
Chapter 245

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 246: LOVE'S GRAVITY

YEAH.

SO WHY ARE YOU CRYING?

IS HE OK?

SHIVER

7"y

Cover? What a chilling word.

7"y

SHIVER

I CAN'T DO THAT...

YEAH, AMAZO-NESS!

IF YOU LIKE HOSHI, JUST TELL HIM LIKE YOU DID REC.

HE'LL LOOK DOWN ON ME.

IF HE FINDS OUT I SUDDENLY LIKE HIM...

HOSHI SAID THE WAY I WAS SO INTENSE ABOUT SENSEI WAS CUTE.

PAT

AMAZO-NESS.

BUT THAT MEANS...

ブルブル
ブルブル
ブルブル
ブルブル

UH, WASHING AWAY HER TEARS?

SHAKE SHAKE SHAKE

WHAT ARE YOU DOING, NINOCCHI?

I KNOW HOSHI WILL UNDER-STAND.

WHICH MEANS YOU'RE STILL CUTE.

THERE'S NO NEED TO CRY.

SNEAK SNEAK

MM, I'LL GIVE IT A SHOT...

THANKS, NINOCCHI.

NINOC-CHI!

OOH

THEY'RE GETTING WORKED UP AGAIN?

YOU'RE STILL SUPER INTENSE.

WASHING MY FACE REALLY HELPED!

EEEEEK!

WHO ARE YOU?

GRAB

THERE'S NOTHING HONEST ABOUT YOU!

WHOOM

HOW DARE YOU LOOK AT A MAIDEN'S BARE FACE! LIKE, HONESTLY!

RUB

RUB

RUB

PUFF

HMM, IF YOU WANT HOSHI TO LIKE YOU..THAT MAKE-UP WON'T DO IT.

BA-BUMP BA-BUMP

?

UGH, IF SHE'S SHOWN UP WITHOUT THE MAKE-UP THAT MIGHT HAVE BEEN WORSE THAN THE HYPNOTISM...

LOOK, AMAZO-NESS... HOSHI IS A STAR.

WH-WHAT SHOULD I DO, NINOCCHI?

DID I JUST CHEAT?

YES, GRAVITY MAKE-UP WILL GUARANTEE HIS ATTEN-TION!

THAT'S LIKE, MEGA NEW

WHAT'S THAT?

TO MAKE A STAR TURN TOWARDS YOU, YOU NEED...

...GRAVITY.

AH... WAIT, SENSEI.

NO...

NO MAKE-UP IS WAY BETTER...

EHH, I DON'T THINK SO, NINO-SAN.

SHE'S STOLEN MY TITLE!

I'LL NEED TO BORROW YOUR TOOLS.

SO, NINO-SENSEI! HOW DO I DO THIS?

RECCHI, SORRY!

BUT BACK OFF.

WHHM

WHHM WHHM

THAT'S GRAVITY MAKE-UP!?

I'LL BORROW THE POWER OF THE MILKY WAY!

WAIT, HOSHICCHI! I WANT TO SHOW YOU SOME-THING.

SHH

IGNORE HER! ALL THAT CRAP SHE SAID..

THAT VOICE... AMAZO-NESS?

FUME

AND, SO...

Hoshicchi!

WHAT'S UP? YOU SOUND DIFFERENT...

.....?

Y-YOU CAN TELL?

THE REAL ME!

MM?

I HAD A MAKE-OVER!

SHIMMER

I FEEL THE GRAVITATIONAL PULL OF YOU.

TERRA MAKE-UP MEANS...

HER MAKE-UP SKILLS WERE SO AVANT GARDE THE WORLD COULD NOT ACCEPT THEM.

EH? I MEAN, I USE MY OWN GROCERY BAGS...

PAT

PROTECT THE EARTH.

UH, NINO? WHAT IS THIS?

HOSHI

TKK

EEK, I'M UNDERGOING GLOBAL WARMING!

English Digital Edition
Chapter 246

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

YOU CAN'T JOIN US HERE!

GO AWAY!

荒川アンダーザブリッジ

WHAT CAN I DO ON MY OWN?

IF I LOSE YOU, TO...

Y'ALL OUGHTTA KNOW..

I AIN'T WHO I USED TA BE.

I RECKON I WILL...

GRIN

LOOK, SEE THOSE MON-STERS SCUTT-LING...

WAVE

WAVE

HEE HEE HEE

ONCE YOU JOIN THIS SIDE, YOU'LL NEVER GET AWAY!

NOOOOOOOOO

MAH HEART'S GONE ALL WHITE!

I'LL BURY MAH BONES HERE ON THE RIVER!

PLEASE, GO BACK TO BEING RATIONAL AND SPEAKING NORMAL JAPANESE!

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 237: MOVING

I'M THRILLED!

I DON'T WANT TO BE AWAY FROM YOU FOR A SECOND! (A SECOND AWAY IS A SECOND NOT TRAINING!)

SHIMA-ZAKI-SAN!

YOU'VE COME TO ACCEPT MY PASSION? (FOR WHITE LINE WALKING DOUBLES!?)

THAT WHITE POWDER MUST BE ADDICTIVE, SOMEHOW!

YOU'RE WEARING A SLEEPING BAG!

YOU'VE POLLUTED MY OASIS!

GRAB

GLAD TO HEAR IT, SHIRAI-SAMA!

GOSH, THAT IS A GOOD POINT

COMMUNICATION IS ESSENTIAL.

SORRY, BUT TO MAXIMIZE OUR COMMUNICA-TION POTEN-TIAL, CAN YOU SPEAK JAPANESE?

I have no idea what you just said.

I WON'T ALLOW THIS, SHIMAZAKI!

NOD

SHIMA-ZAKI-SAN...

BEIN' WITH Y'ALL WAS MAH DREAM.

I'M HOG TIED TO A BUSH-WALLOP!

YOU HAVE TO ACCEPT A NEW NAME FROM THE GUY IN THE GREEN COSTUME.

WELCOME SHIMAZAKI-SAN

LISTEN, SHIMA-ZAKI...

TO LIVE HERE...

YEAH.... MM...

STARE

WELL, MAYOR! DOES SHE HAVE THE RIGHT OR THE QUALITIES NECESSARY TO LIVE HERE?

BUT YOU HAVE TO EARN THAT RIGHT!

TWINGE

NO...

SHE'S A PURE WHITE HUMAN!

LIKE A PERFECT WHITE LINE!

WH...

SHIMA-ZAKI-SAN, YOU CAN'T.

!

I'VE...

Yes, mull it over for another 4...10 years.

I just can't come up with a name for her.

I'M NOT LIKE THAT AT ALL.

WHY NOT, MAYOR?

I DE-CEI-VED THEM ALL...

NINO-SAMA...

EVEN SHIRAI-SAMA.

WHAT, SHIMAZAKI?

...BEEN TRYING TO STEAL A FORTUNE FROM NINO-SAMA.

BUGGING AND PHOTOGRAPHING THIS PLACE SINCE KOU-SAMA MOVED HERE.

I HAVE TO SAY IT TO JOIN THEM HERE!

THAT'S WHY I CAN SAY IT...

I FELT LIKE I'D RETURNED TO MY OLD SELF.

T-TRUTH IS...

WHEN I STARED INTO NINO-SAMA'S EYES...

BUT...

BUT IF YOU KNEW.

YEAH

SO...

IT WAS OBVIOUS.

YOU'VE BEEN WATCHING ME.

I'VE BEEN TRYING TO STEAL SOME-THING FROM YOU.

I KNOW.

I'M SURE THEY'LL LOOK GOOD ON YOU.

HERE. TAKE MY SLIPPER.

IT'LL BE HARD TO CATCH FISH IN THOSE.

YOUR SHOES ARE WEIRD, WITH POINTY HEELS.

YOU GOT IT ALL WRONG!

YAY

SO TAKE THEM! TO CELEBRATE YOUR MOVING!

I'M FINE BARE-FOOT...

English Digital Edition
Chapter 247

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

☜ CHAPTER 248: CONFESSION

NO, EVERYONE LISTEN!

DON'T EVEN TRY! DON'T EVEN TRY!

WITHOUT THAT, MY VERY IDENTITY...

NOT MY NAME TAG?

NO, SOMETHING MORE IMPORTANT!

YOU'VE BEEN A GROUPIE FOR A VISUAL KEI BAND.

YOU SEEMED LIKE THE TYPE.

WE CAN TELL.

PAT

TRUTH IS, I'VE...

DON'T BE SILLY.

YEP, IT'S OBVIOUS

NO...

YOU USED TO GO TO JULIANA'S TOKYO, RIGHT?

DON'T WORRY, I KNOW.

SHH

NO...

IT AIN'T NONE OF THESE DANG THINGS!

DON'T WORRY, WE'VE ALL RAZED A VILLAGE OR TWO.

OF THE TIME YOU TURNED AN ENTIRE BATTALION TO ASH IN THE NIGHT.

GO AHEAD, TELL US...

WHEW

YOU DON'T INTERRUPT SOMEONE TRYING TO CONFESS.

AH...

CRACKERS AND CARAMEL!

OK, SO THE REASON I GATHERED YOU ALL HERE...

...IS BECAUSE SHIMAZAKI HAS SOMETHING TO SAY. AND..

AN HOUR LATER

D'YA NOT HAVE NO EARS!?

Y'ALL OUGHTA TRY LISTEN' FOR PETE'S SAKE!

HA HA HA, SHIMAZAKI-KUN, IS THAT SOME SORT OF CODE?

THIS MORN-ING...

SHH

RUMMAGE RUMMAGE

I'VE GOT SOME BIG NEWS MYSELF

I FIGURED WE SHOULD ALL LISTEN TOGETHER.

OH, RIGHT, SHIMAZAKI.

IT'S HERE!?

EH? IS THAT FROM NINO-SAN'S PARENTS?

120

THIS...

...ARRIVED.

CAN YOU PLAY THIS?

YOU'RE GOOD WITH MACHINES, RIGHT?

ONE, I...

...STOLE ONE OF THESE.

...MAYBE THAT DOOR WILL OPEN AGAIN.

IF I PLAY THIS...

I'D RUN MYSELF RAGGED TRYING TO GET ONE...

CLCK ガチン

HOPING FOR A CLUE TO THE FORTUNE HER PARENTS LEFT.

EVERYONE LIVING HERE REALLY IS STUPID.

I WON'T PRESS THE BUTTON.

I WAS THE STUPIDEST ONE.

BUT...

WAIT!

THESE CASETTE TAPES... ONCE, I...

I DON'T HAVE THE RIGHT TO.

HUNH?

NICE NAME!

YOUR NEW NAME IS FEMALE SPY!

WAIT, THAT'S ...

THAT WEEPING MOLE..

FEMALE SPY!

SHUT UP. I DON'T WANNA HEAR IT.

LISTEN, I REALLY...

STRONG LOWER LASHES..

WE ALL BEAR OUR OWN.

WE DON'T SHOW IT.

SHOWING IT WON'T HELP ANYTHING.

EVERY-ONE HERE...

...ARRIVED WITH A BURDEN..

JUST JOIN US ANYWAY.

CLCK

WHIRRR

LIKE I JUST OPENED THE DOOR TO A GENUINE TREASURE.

NOW PRESS IT, FEMALE SPY!

SNIFF

I FEEL...

LO.. HELLO.. PRIN-CESS..

THERE'S NOBODY HERE WHO CAN'T TRUST SOMEONE...

WITHOUT THEM OPENING THEMSELVES UP, EXPOSING THEIR PAIN.

WE DON'T DO THAT.

DJ DADDY AND...

...HIS ASSISTANT, MOM. COMING TO YOU...

LIVE FROM THE VENUS ROLLER COASTER RODEO!

JANG JAAAAANG

WE HAVE! NOVEMBER 11TH! P*CKY DAY!

HA HA HA HA, WHAT'S THAT GO TO DO WITH IT?

WE'VE DECIDED ON A LAUNCH DATE, RIGHT?

GETTING RIGHT DOWN TO IT..

. THIS WILL BE ONE OF THE LAST TAPES WE DO!

BABABADABABADA

BA-BOOO BA-BOOO

SOME DOORS CLOSE AS SOON AS THEY OPEN.

I COULDN'T BEGIN TO DO IT JUSTICE.

SH-MA-ZAKI-SAN, CAN YOU TRANS-LATE?

I CAN'T UNDER-STAND ALL THIS ENGLISH

I KNOW EVERYONE LISTENING IS LOOKING FORWARD TO GOING TO VENUS...

WE'VE GOT A LETTER HERE FROM PEN NAME "I LOVE SUMO"-SAN!

English Digital Edition
Chapter 248

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 249: PACKAGE

OHH, SHIMA-ZAKI-SAN! DO THAT HIGH-END NATTO AGAIN!

OH, SHIMAZAKI-SAN, YOU LIKE YOUR DRINK?

TO HECK WITH IT, LET'S GET DRUNK?

AND SO SHIMA-ZAKI'S WELCOME PARTY BEGAN.

FEMALE SPY!

GLAD YOU'RE HAVING FUN.

DAMN IT! MY LAST LINK TO SOCIETY... RUINED!

MA'AM

YESSUM, SHIRAI...

SH-SHIRO-SAN!!

HA HA HA, PLEASE, IN JAPANESE.

I LOOK FOR-WARD...

MM.

PLEASE WAKE UP MA'AM. PACKAGE DELIVERY.

THE BOOZE-FUELED FIRES BURNED ALL NIGHT LONG.

...TO OUR TIME TOGETHER.

THAT'S RIGHT, LAST NIGHT...

OH, THEN I'LL...

SHIRAI ...

RATTLE RATTLE

A DELIVERY? THIS EARLY?

FOR A TOORU SHIRAI-SAN

CER-TAINLY. RIGHT HERE...

SHINK

CAN I SIGN FOR IT?

HEH HEH, IT'S LIKE I'M HIS WIFE...

THAT'S HIS SISTER.

... RIGHT?

FedEx

FOR TOORU SHIRAI-SAMA, FROM KAORU SHIRAI-SAMA.

SIGNED AND DELIVERED.

YES, LIKE, MEGA AMAZING.

SHHH, NO TALK.

YES, I'VE COPIED THE SOURCE, AND WILL KEEP IT.

I DON'T WANT THE ORIGINAL TAPE ON ME FOR LONG. COME GET IT.

SO LIKE, YOU'VE GOT ALL OF THEM?

LET'S GIVE IT A TEST.

I WANT IT IN THE POWER UNIT...

GOOD, THANKS.

I CAN'T WAIT TO SEE IT MOVE.

GOT IT, I'LL COME RIGHT TO YOU.

BRING THE TENGU, BUT DON'T BE SEEN.

Dear

How are
It's almost
I wonder
By the way
you should
be well
and so

To My Darling

Kaoru

To Dad→
(Open this!)

English Digital Edition
Chapter 249

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

ONE WEEK AFTER SHIMAZAKI'S WELCOME PARTY...

I HAVEN'T SEEN HER.

OH YEAH...

SHE HASN'T COME TO WORK..

ISN'T ANSWERING HER PHONE

NOTHING LIKE THIS HAS EVER HAPPENED!

..THAT BRINGS RESPONSIBILITIES. MAYBE THAT'S WHY...

GETTING A NAME, BECOMING ONE OF US...

OH...

SHE'S REALLY RESPONSIBLE... SHE'D NEVER UP AND VANISH!

MAYBE BECAUSE SHE'S SO RESPONSIBLE...

OH... MYSTERIOUS BEHAVIOR LIKE THAT...

"DISAPPEARS AS SOON AS SHE ARRIVES..."

JUST THINK ABOUT IT.

YOU HAVE AN IDEA?

WOULD YOU PLEASE STOP EXPECTING INSANE SHIT FROM MY SECRETARY!?

SHE'S DEFINITELY TRYING TO ESTABLISH HER IDENTITY AS "FEMALE SPY"!

BA-BUMP

BA-BUMP

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 250: ESTABLISHING IDENTITY

I SHOULD HAVE KNOWN BETTER THAN TO BRING THIS TO YOU.

MAN, THERE'S NOTHING QUITE LIKE IT. "FEMALE SPY"...

BA-BUMP

BA-BUMP

HEH HEH

I'M SURE SHE'S EMBEDDED IN SOME ORGANIZATION IN SOME FOREIGN COUNTRY...

OHH!

FINE, I BET SHIRO-SAN KNOWS MORE THAN YOU TWO, ANYWAY!

ASK HIM HOW MANY SECRET GADGETS SHE HAS!

NONE! SHE HAS NONE!

SHIRO-SAN!

I KNEW YOU'D BE WORRIED, TOO.

SIGH

I HOPE SHE HASN'T INJURED HERSELF SOMEHOW...

I'VE BEEN LOOKING FOR HER.

RIGHT..

FEMALE SPY?

OH, SORRY, I JUST KICKED YOUR BOX...

EH? THANK HER?

THINK

I WONDER WHAT HAPPENED?

I WANTED TO THANK HER...

THANK HER FOR THAT.

AND OPENED IT UP FOR ME.

パパへ→
(開けても)

SHE SIGNED FOR THAT PACKAGE...

AND SHE OPENED THE LETTER IN CASE IT HAD URGENT NEWS.

SHE MUST HAVE BEEN WORRIED IT HAD PER-ISHABLES INSIDE.

AND YOU STILL DON'T UNDER-STAND HOW SHE FEELS?

SHE OPENED A LETTER FROM YOUR WIFE...

PLAYING DOUBLES WITH SOMEONE SO THOUGHTFUL IS A DREAM COME TRUE.

HEH HEH

YES! THAT'S WHY SHE'S VANISHED!

YOU'RE TOO OLD FOR THIS!

YOU MEAN ...

BUT... BUT...

GASP

EH?

AH!?

YOU DON'T GET IT, SHIRO-SAN?

TRYING TO ESTABLISH HER IDENTITY!?

SHE WAS SPYING ON MY PACK-AGE!?

BUT HAS SHE FORGOTTEN THE WLW CUP IS BEARING DOWN ON US!?

SO THAT'S WHY... A WEEK? IT'S IM-PRESSIVE...

HUNH?

EH? HERE?

HMM... CHECK THOSE WINTER SHELVES.

CLNK CLNK

AHH!

LOOK

LOOK

FEMALE SPY WORKS FAST...

GULP

HAS SHE DONE ANY OTHER SPYING?

N-NO...

WHITE LINES ARE MORE IMPORTANT THAN CHARACTER DEVELOP-MENT!

GOOD, GOOD!

WOW, SHE ACTUALLY SPIED ON YOU, SHIRO!?

ARE WE HUNTING MUSH-ROOMS OR SOME-THING!?

I'VE FOUND A LOT IN VASES AS WELL.

SHE REALLY WAS A SPY!

LOOK, SISTER! A SPY CAMERA!

WHY WOULD SHE HAVE BUGGED SHIRO-SAN'S...

OH, THAT'S A MCCLANE.

LOOK, LOOK HOW BIG MINE IS!

WOW わぁ

I FOUND ANOTHER ONE!

TRJE LOVE HAS NO SE-CRETS..

IF I KNEW MORE ABOLT IT, I'D UNDER-STAND.

THERE MUST BE SOME MIS-TAKE..

...HAS BEEN TWISTED BY THE DISCOVERY THAT HE'S MARRIED.

THEN HER PURE LOVE...

IF SHIMAZAKI REALLY PUT ALL THESE HERE...

SHRA.-SAMA.

YOU SAID YOU WANTED TO BE WITH ME.

NO, SHIMA-ZAKI! THAT'S A STALKER!

I'LL BUG HIS THINGS...IT'S MY RIGHT AS HIS GIRL-FRIEND!

AH HA HA HA

HEH HEH

I FOUND BUGS IN MY TRAILER!

OH, YOU CARE NOW?

H-HOW MANY HAVE WE FOUND?

WE'VE GOT TO FIND OUT HOW FAR SHE WENT!

I'M SURE WE'LL FIND SOME-THING!

WE'LL HELP YOU LOOK AGAIN!

IS THIS AN AFTER-SCHOOL SPECIAL!?

THANKS, EVERY-ONE.

OHH... LUCKY, THREE OF THEM!

I'M SO HAPPY... SHE EVEN SPIED ON ME!

EVEN THERE !?

DON'T WORRY! THEY MUST BE THERE!

D...

I CHECKED MY ROOM, BUT DIDN'T FIND ANY-THING.

Y

Y

HEH HEH, THEY QUITE LIKE ME...

OH, WHERE?

TRY NOT TO STAR-TLE THEM.

THERE ARE BIRDS NESTING ON THE CEILING.

OH, RIGHT...

TH-THEN I'LL COME IN...

TURN

EVERY-WHERE I MOVE...

THEY ALWAYS TURN TO LOOK.

SQUEE SQUEE SQUEE SQUEE

SQUEE SQUEE SQUEE SQUEE

HA HA HA HA, THIS... THIS IS...

HA

HA

THEIR CHIRPING IS SO CUTE!

SQUEE SQUEE SQUEE SQUEE

SQUEE SQUEE SQUEE SQUEE

ALL FOUR CAMERAS CAPTURED THIS HISTORICAL PUN.

!?

UGH

THEY SHOULD SAY "PEEP" INSTEAD BECAUSE THEY'RE PEEPING!

English Digital Edition
Chapter 250

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 251: SPIED ON FESTIVAL

WHY WERE THERE SECURITY CAMERAS IN NINO-SAN'S ROOM!?

.....

WOW...

YOU WIN THE SPIED ON FESTI-VAL!

NINO, YOU'RE SO LUCKY!

YOU AGREE, MAYOR?

...THIS ISN'T FUNNY ANY MORE.

I GUESS ...

SHE'S TOO CLOSE TO SHIRAI-SAMA.

WHAT'S WITH THAT NINO WOMAN.

GASP... THEN...

.....!

YEAH, NINO WAS OBVIOUSLY GETTING VIP TREAT-MENT.

YEAH...

M-MAY-OR! THIS IS BAD! IF WE DON'T...

WE WERE BLIND FOOLS!

GLEAM

THAT LITTLE TH EF!

I'LL HAVE TO TAKE HER OUT FAST...

YEAH... LIKE IT WAS NINO-SAN SHE WAS AFTER

HOW CAN FEMALE SPY GET EXCITED ABOUT US?

WAAHH

WE HAVEN'T DONE OUT PARTS AS THE ONES SPIED ON!

I WAS SO NAIVE!

ACK... YOU'RE RIGHT!

AWWW.

WE HAVE TO MATCH HER, OR SHE WON'T SPY ON US!

LOOK, NINO'S SO MYSTERI-OJS!

VERY WELL.

YOU KNOW ABOUT SPIES, RIGHT, SISTER? JUDGE US!

DASH

I'LL GO CHANGE CLOTHES!

AHH... IN THAT CASE, YOU'RE MY RIVAL.

GET FEMALE SPY TO SPY ON US!

LET'S DO THIS! MATCH HER EFFORT!

POUND

GO!

OK, FIRST, THE MAYOR.

TEN MINUTES LATER

I WON'T LOSE, HOSHI!!

AT LAST IT'S COMPLETE.

I SEE...

CLNK

SU
W
The

THAT'S THE NEWS YOU'VE BEEN WAITING TO HEAR, IS IT NOT?

HO PYO PYO PYO

DAMN! I SHOULD HAVE LAUGHED NORMALLY!

SHH

YOU'RE THE TYPE TO FALL OUT OF A BUILDING AND DIE BEFORE ANY INFORMATION CAN BE OBTAINED.

RIP

60 POINTS!

HO PYO PYO PYO

ホーッヒョヒョ

Mook laugh

Brandy

'Stache

Valuable information

AND THE SNOOTY MOUSTACHE WAS A GOOD POINT, TOO.

SO CLOSE. YOU SEEMED TO HAVE VALUABLE INFORMATION.

BUT YOUR LAUGH WAS TOO DISTINCTIVE, MAKES YOU SEEM LIKE A MOOK.

OK..THEN IT'S MY TURN!

HAHH

HAHH

I...

I CAN'T STOP NOW...

UNH

TRIP

ROLL

SCRNCH

HAHH

SCRNCH

HAHH

...WILL SAVE MY COUNTRY!

THESE BLUE-PRINTS...

BUT YOUR MAN IS WEAK.

WORKING FOR A COUNTRY CERTAINLY WOULD ENTICE FEMALE SPY...

71 POINTS!

SPIN

ARGH... THEN WHAT SHOULD I DO?

BUT LOVE IS A SPY'S ACHILLES HEEL.

A WEAK BUT PATRIOTIC MAN CAN EASILY TRIP A ROMANCE FLAG WITH A FEMALE SPY.

EHHH? IS THAT IT!?

AUUUUGHH

おおお

ELECTRIC TORTURE WON'T MAKE ME TALK!

I DID ONCE.

A MAN AS TOUGH AS YOU WOULD NEVER LOSE TO A SPY...

I WON'T BETRAY THEM!

CRUNCH

BUT HAVE YOU EVER BEEN SPIED ON?

WAHH

わあ,

YOU TALK A BIG GAME...

HOSHI, DON'T!

THE INFORMATION COST US THE WAR.

BUT YOU DIDN'T GIVE THEM ANYTHING, DID YOU?

WH-WHAT KIND OF WOMAN COULD HONEY TRAP YOU!?

OH, THAT WAS...

I THOUGHT I WOULD MARRY HER WHEN THE WAR ENDED..

EVEN LEAKED CLASSI-FIED INTEL.

I FELL FOR A FEMALE SPY...

I WAS WITH HER FOR THREE YEARS.

THUNK

MAR...

WAIT... THOSE ARE SCISSORS!

THERE'S NOBODY WHO COULD HAVE THROWN THAT KNIFE!

EH..

SPURT SPURT SPURT

NOW WE KNOW WHY SISTER KNOWS SO MUCH ABOUT SPIES.

I THINK I HEAR A HORSE GALLOPING AWAY!

SHE'S NEARBY!?

IT SEEMS THAT INFORMATION HASN'T BEEN DECLASSI-FIED YET.

English Digital Edition
Chapter 251

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 252: CALL AND SHE SHALL APPEAR

ARE YOU OK, REC-KUN? YOU'VE BEEN FROZEN FOR A WHILE.

I WANT A SPY WITH A ONE LENGTH BOB!

SHE WOULD NEVER!

HA HA HA, REC-KUN, DON'T BE DAFT.

EH?

SHIMA-ZAKI MIGHT BE COMMITTING SOME CRIME!

WH-WHILE WE WASTE TIME ON THIS...

SHE WOULDN'T HURT ANYONE...

YES...

HER PURITY MAKES HER VERY DELI-CATE, I THINK.

SHIMA-ZAKI-SAN REALLY HAS.

YOU KNOW MORE THAN ANYONE WHAT A PURE HEART...

BUT IF SHE'S SAD ENOUGH SHE MIGHT HURT HERSELF!

D-DON'T BE HASTY!

...BUT HE IS THINKING OF HER.

HE MAY BE DENSE...

U-YOU'RE RIGHT.

BUT I AM WORRIED..

I THINK I KNOW THAT SECOND BEST, THOUGH.

SHIRO-SAN?

SHIMA-
ZAKIIIIIII
!!!

PLEASE COME BACK ALIVE...!

YOU CALLED?

YOU CAME...

SHIMA-ZAKI!

WHOOM

OHH!

WHOOM

EH?

THAT VOICE!

BACK...

English Digital Edition
Chapter 252

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

YOU'RE ALIVE!

SH-SHIMA-ZAKI...

荒川アンダーザブリッジ

SHIMAZAKI HAS JOINED THE RIVER CREW CHASING AFTER HER LOVE, SHIRO-SAN.

WE... WE WERE ALL WORRIED.

FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE, I PRAYED.

THANK GOD...

WE WERE WORRIED SHE HAD THROWN HERSELF INTO THE SEA.

ONE WEEK AFTER LEARNING THIS...

BUT SHIRO-SAN HAS A WIFE AND CHILDREN.

THAT'S WHAT I WISHED...

YES...

BRING SHIMAZAKI BACK ALIVE, NO MATTER WHAT.

I HAVE COME CRAWLING BACK FROM HELL!

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

荒川アンダーブリッジ

CHAPTER 253: TRANSFORMATION

BUT I DIDN'T THINK I'D GIVEN GOD THIS MUCH LEEWAY.

AND WHAT'S WITH THOSE MEN BEHIND YOU!?

YOU GOTTA BE KIDDING, FEMALE SPY!

THAT OUTFIT...

NO, IT ISN'T...

BE-TRAYED? THAT'S A BIT HARSH ...

WHEN WE'VE BEEN BETRAYED LIKE THIS?

CALM DOWN?

HEY... I GET IT, BUT CALM DOWN...

I FEEL BETRAYED BY YOU TWO EVERY DAY!

HEH HEH SHE REALLY GETS IT.

NEVER IMAG-INED 70S STYLE!

I FIGURED SHE'D BE BAD ASS IN BLACK

YOU'VE SURPASSED ALL OUR EXPECTATIONS, FEMALE SPY!

WHY WOULD ANYONE WEAR THAT UNLESS SOMEONE DARED THEM TO?

BUT...

THIS IS THE BEST BETRAYAL EVER!

..SHE TOURED THE COUNTRY, SCOUTING TALENT!

TALENTED NEW EMPLOYEES

FOR MY COMPANY, SHE...

HAHH

...EMBEZZLING OR SELLING COMPANY SECRETS.

THESE EMPLOYEES WERE...

WHAT?

A LIST OF OUR COMPANY EMPLOYEES?

WAVE

AH, YOU..

.SHE DROPPED OUT OF CONTACT FOR TWO DAYS.

COME TO THINK OF IT, WHEN I FIRST HIRED HER

THAT'S RIGHT...

BUT YOU DON'T NEED TO WORRY NOW.

SHE WAS ALWAYS...

HEH HEH

CORPORATE ESPIONAGE?

I'M SORRY IT TOOK ME SO LONG.

SHH

WHERE HAVE YOU BEEN!?

SHIMAZAKI, YOU'RE FIR...

THAT WAS AGES AGO, KOU-SAMA.

I WAS JUST DOING MY JOB.

HEH HEH

THANK YOU! YOU'RE THE BEST SECRETARY!

THINKING OF MY COMPANY FIRST.

...GET RAKED OVER BY ANY OF MY COL-LEAGUES.

I'M NOT GONNA LET MY SUCKER...

WOW, SHE SAID IT! SPY-TASTIC!

SO AWESOME!

HUNH?

YOU ACT LIKE YOU DON'T TRUST ANYONE...

BUT IF SOMEONE EARNS YOUR TRUST, YOU NEVER DOUBT THEM.

IF A CHILD IS PLAYING AT BUSINESS WITH A FORTUNE...

...HE'S GOING TO ATTRACT BAD PEOPLE.

SUCKER...? YOUR... COLLEAG-ES?

HONESTLY, YOU'VE NEVER REALLY SEEN YOURSELF, KOU-SAMA.

GENUINELY STUPID CHILD.

YOU'RE A GENUINELY NICE...

CURSE YOU, SHIMAZAKI!

SCREEEEEEE

HOW DARE YOU DO THIS TO KOU-SAMA!

...EH?

KOU-SAMA, EMER-GENCY!

TKK

IS THAT...

SHIMA-ZAKI!?

SHE'S A CORPO-RATE SPY!

KOU-SAMA ASKED ME TO LOOK FOR HER, BUT WHAT I FOUND...

SHE'S A HYENA!

SLAM

LEAKING INFO TO HER FINANCIAL GAIN.

WORKING BOTH KOU-SAMA AND HIS FATHER'S COMPA-NIES.

YOU'RE NOT SCARY, ARE YOU?

WHO ARE YOU?

SH-SHIMA-ZAKI!

PRIVILEGE!

POKE

..THE SHOCK TURNED HIM INTO A KID.

SHE'S BEEN SPYING ON HIM FOR SO LONG...

FOR THE NEXT TEN MINUTES TAKAI TOOK PHOTOS LIKE A MAN POSSESSED.

YOU FIEND!

AIRPLANE!

I'LL NEVER FORGIVE YOU FOR THIS!

SO HIGH, SO HIGH!

English Digital Edition
Chapter 253

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 254: RITUAL

THIS LAST WEEK BROUGHT ME TO A REALIZA-TION!

HEH... I AM AWARE OF THAT.

CLICK

CLICK

HAHH

HAHH

SHIMA-ZAKI, HOW COULD YOU DO YOU... KNOW THERE ARE THINGS MORE VALU-ABLE THAN MONEY!?

I TEETERED ON THE BRINK OF HELL.

BUT THE MAN I LOVED BETRAYED ME.

A WEEK AGO, I BELIEVED LOVE TRUMPED ALL ELSE.

BUT... I TOOK A JOB GAME TESTING, MAKING THE CHARACTER DO MEAN-INGLESS THINGS...

I WENT TUNA FISHING WEARING ONLY A SARASHI.

TIRED, WORKING IN A RUNDOWN DRIVE-IN SOBA SHOP ON THE COAST OF THE JAPAN SEA.

GASP

AN AGENT OF FATE APPEARED BEFORE ME!

THEN, AS I SAT IN SHIBUYA STARING AT THE STATION OF HACHIKO ALL DAY LONG...

I DIDN'T BELIEVE ANY-THING.

NOTHING BURIED THE HOLE IN MY HEART.

WOULD YOU MIND IF I TOOK A LOOK AT YOURS

GRAAAACK

EXCUSE ME...I'M PRACTICING PALM READING.

PEOPLE OFTEN SAY YOU LOOK UN-HAPPY.

EEEK I CAN'T BELIEVE YOU GOT THAT!

AND BY YOUR FATE LINE... YOU HAD CURRY FOR LUNCH.

HOW DID YOU...?

HAHH!?

YOU... YOU'RE VERY TIRED, AREN'T YOU?

N-NO! IS THERE NOTHING I CAN DO!?

WHILE YOU'RE SLEEPING YOUR HAIR WILL STRANGLE YOU TO DEATH.

YOUR WEEPING MOLE WILL SWELL TO EIGHT TIMES IT'S CURRENT SIZE.

MM, AS I THOUGHT.

YOU'LL NEVER BE HAPPY AT THIS RATE!

P-PLEASE! YOU MUST!

AND SO...

HE'S A VERY BUSY MAN

I COULD INTRODUCE YOU TO "SENSEI"!

IF YOU ABSO-LUTELY INSIST...

LIES IN THE DIRT.

UNDER-STAND, HAPPI-NESS...

IT'S IN THE BASE-MENT

HE LEAD ME TO A BUILDING ONLY THE CHOSEN EVER EN-TERED.

YOU'RE ONE OF US ALREADY. YOU KNOW YOU ARE.

HEH HEH, YOU HAVE GOOD EYES.

THE... DIRT...?

EH? YOU'D LET ME BE...?

YOU WON'T BE JUST AN ORDINARY MEMBER..

YOU'D BE A LEADER

IF YOU USE IT...

OF COURSE!

THE GOLDEN GLEAM INSIDE OF YOU ..

BA-BUMP

BA-BUMP

NOW THAT YOU MEN-TION IT, I HAVE!

YOU'VE ALWAYS BEEN UNHAPPY BECAUSE YOU WERE IN THE SUN!

JOIN US IN THE LEAF MOLD SOCIETY.

DIRT IS KING!

THE HEART OF THE EARTH IS DIRT .DIRT IS THE CENTER OF THE WORLD!

WE SHOULD ALL WORSHIP DIRT!

WE'LL LET YOU HAVE IT FOR ONLY FOUR MILLION YEN!

ONLY OUR LEADERS ARE ALLOWED TO WEAR THESE PURIFICATION SUITS.

GLEAM

THEY PROTECT ME FROM THE SUN'S DARK FLASHES THAT WITHER AWAY OUR BODIES AND MINDS.

THIS SUIT IS MADE OF SPECIAL MINER-ALS.

POINT

AMAZING!

CAPTAIN!

REPORT THEM TO THE CONSUMER PROTECTION AGENCY!

THEY GAVE ME ONE FOR FREE!

AND THIS MASK NORMALLY COSTS MEMBERS ONE HUNDRED THOUSAND YEN...

English Digital Edition
Chapter 254

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

CHAPTER 255: WORMS AND SUN

SUCK-ERED? WASTED?

YOU SPENT 800,000 YEN ON A KOU-SAMA BODY PILLOW!

W-WASTING!? YOU'RE ONE TO TALK!

I CAN'T BELIEVE YOU GOT SUCKERED INTO WASTING FOUR MILLION ON THAT!

TEE HEE HEE HEE

YOU'RE ACTING LIKE A BABY.

OHH, WHAT'S WRONG, REC?

TEE HEE, TEE HEE HEE HEE

GROWN-UP TALK IS SO HARD!

LIKE...

EH? WH-WH...

EH? I'M NOT CRYING.

DOES IT HURT?

YOU'RE ACTU-ALLY CRYING.

YOU TAUGHT ME HOW TO SOOTHE A CRYING CHILD.

SQUEEZE

HERE.

THUMP
THUMP
...THIS.
AH HA HA HA HA
OHH, RIGHT!
HIT THE NECK IT'LL KNOCK 'EM OUT!
NINO, THAT'S FOR BURPS!
THUD
OH?
I WANT TO HIT THE RESET BUTTON.
AH...
YOU CAN NEVER TELL WHAT'S IN SOMEONE'S HEART...
MAYBE EVERYTHING'S A LIE.
PAT
NO, IF NINO-SAN...?
IF TAKAI DECEIVED ME TOO?
AS MUCH AS TAKAI. SHE WAS ALWAYS THERE.
I TRUSTED HER...
TA-KAI...

SHIMAZAKI LOOKED AFTER ME ALL NIGHT.

WHEN I WAS LITTLE, I COLLAPSED WITH A FEVER AT WORK.

PAT

RIGHT.

PAT PAT

WHEN KIDS WON'T STOP CRYING

HHO

PAT PAT

BUT...

I DON'T KNOW WHAT WAS IN HER MIND, THEN.

NOOOO.

WHAT I THOUGHT THEN...

IT'S SIMILAR, BUT IT'S NOT A SCAM.

IS STILL TRUE NOW.

ESTABLISH-ING CHARAC-TER IS ONE THING BUT FOUR MILLION FOR THOSE CLOTHES IS ROBBERY.

SHIMA-ZAKI....

SHUDDER

BUT I'M SOOO HAPPY RIGHT NOW IT CAN'T BE A SCAM.

SCAMS MAKE PEOPLE UNHAPPY.

SMOOTH SMOOTH SMOOTH SMOOTH

HEY... FEMALE SPY!

SHE WON'T LISTEN.

WE GOTTA GET FEMALE SPY BACK TO NORMAL SOMEHOW...

SLAP

EH?

YOU SHOULD CHANGE...

I'VE BEEN SO WORRIED ABOUT YOU! THAT OUTFIT...

THEN BLAS-PHAMOUSLY DRAWING A WHITE LINE ON TOP OF THAT...

EH? SHIMA-ZAKI-SAN, WHAT...

SHNK

WHAT'S THIS? A MOLE?

LAYING ASPHALT ON THE HOLY DIRT...

IT'S AMAZING, BUT NOT GOOD FOR TRAINING...

WHICH MAKES YOU OUR ENEMY!

SUMMER ASPHALT IS FATAL TO THE WORMS THAT SERVE THE UNDER-GROUND MASTERS!

THIS ISN'T BUILDING CHARACTER ANY MORE...!

SHE'S ALWAYS BEEN SO POLITE TO YOU...

WHAT'S GOT INTO HER!?

READING THIS CATALOG WILL SHOW YOU THE ERROR OF YOUR WAYS.

SIMPLY JOIN THE LEAF MOLD SOCIETY.

Monthly
Leaf Mold
2!
Worms are so smart
Leaving home

THOSE WHO SERVE THE SUN EMPIRE SHALL BE BURNED IN LAVA!

SMOOTH SMOOTH SMOOTH

YOU AREN'T THE FEMALE SPY WE KNOW!

HER EYES... SHE'S GONE!

Nº7
Nº7
Nº7

COME TO ONE OF SENSEI'S LEC-TURES!

HEY...

IF YOU DO NOT WISH THIS...

YOU'VE GOT A WEEK OF WORK TO CATCH UP ON!

WE'RE LEAVING, SHIMAZAKI.

HAVE YOU GOT AMNE-SIA?

...HUNH?

HOW IS HE SO NAIVE?

I'VE BEEN USING HIM!

YOUR LIES AND FEELINGS ARE YOURS.

BUT MY HEART IS MY OWN.

IDIOT...

MORE THAN MY FATHER OR MOTHER.

WHATEVER YOU THINK, YOU'VE BEEN A GREAT HELP TO ME.

LISTEN, ALL THIS TIME, I WAS PLAYING YOU FOR...

YEAH, WE'VE BEEN TOGETHER A WHILE.

I THINK OF YOU AS FAMILY.

EVEN NOW...

HOW CAN HE LOOK AT ME LIKE...

SHH

IT'LL ONLY COST YOU 2!

WHOOM

NORMALLY COSTS EIGHT MILLION, BUT IF YOU TRANSFER FUNDS RIGHT AWAY..

THIS IS THE PURIFICATION HELMET! IT WARDS OFF EVIL!

IT'S..?

WHOOM

CAPTAIN!

MM?

TWITCH

HEY... SHIMAZAKI, WAIT!

I KNEW IT!

DASH

WHERE'S A BANK!?

A NEW PRODUCT!

WE WILL MEET AGAIN!

POINT

WE HAVE BUSINESS WITH YOU, VENUSIAN!

SHIMA-ZAKI...

HAVE WE MET...?

.....?

HA HA HA HA HA HA HA

COME BACK HERE!

THE PURIFICATION SUIT AND HELMET ADD UP TO SIX MILLION YEN.

BEFORE THE COOLING OFF PERIOD IS UP!

TWO WEEKS?

I'LL SAVE YOU... BEFORE TWO WEEKS IS UP!

IT'S NOT TOO LATE...

TWO WEEKS ...

AFTERWORD

THANK YOU FOR BUYING ARAKAWA 9!
THIS IS THE LAST SINGLE DIGIT VOLUME! A NEW WORLD! 10, AND...IT'S A MIRACLE!
I'VE COME THIS FAR THANKS TO YOU READERS... AND MY EDITORS, FAMILY AND FRIENDS. AND...AND...

THANKS TO MY ASSISTANTS!
AND...
I KNOW YOU KNOW WHY YOU DRAW SOMETHING
MY ASSISTANTS ARE ALL ANGELS.
STARE
EH..?
NIGHT
BEAM
SO THIS TIME I HAVE A SPECIAL PLAN!
I THOUGHT I'D GIVE YOU EACH A PAGE TO DRAW SOMETHING!
RELUCTANTLY KNEW WHAT I MEANT.
SHE'S TOO WORN OUT TO COME UP WITH THREE PAGES!
MY TALENTED ASSISTANTS...

ASSISTANT☆N TOMO

NAKAMURA-SAN IS A COMEDY MANGA AUTHOR. I'D LIKE TO SHOW YOU...

...WHAT WORKING FOR HER IS REALLY LIKE.

WHERE SHOULD I DO MY NAME TODAY?

BUT

JUST LIKE ANY NORMAL MODERN GIRL...

HIKARU NAKAMURA-SENSEI...

...APPEARS TO BE A REFINED, OPEN, ADORABLE WOMAN.

Jonat

WHILE SHE'S DRAWING, NO ALARM CLOCK...

BEEP BEEP BEEP

CAN I WAKE HER.

RAAHH

SHE GETS FIRED UP WHEN SHE'S DRAWING...

SO WE ALL PLAY RESIDENT EVIL IN THE HALL.

N TOMO

AHH URRAA

YOU'LL GET AWAY WITH THIS!?

DO YOU THINK

SHE'S EXTREMELY SENSITIVE TO SOUND.

WHILE DRAWING...

COFFEE

BANG

EH

AH!

OH!

THIS HAS SPREAD TO HER ASSISTANTS.

GET ME AN OKARA COOKIE

OKARA COOKIE

*ON A DIET

POSSESSED BY THE SPIRIT OF JACK BAUER

ANYWAY, IT'S A BLAST WORKING FOR HER. WE NEVER STOP LAUGHING.

JI.WAJIIWA (REALLY?)

TSNKTSNK-BOOSH TSNKTSNK-BOOSH (NATTO AND TOFU STEAK)

MIIIN MINMIN MIIIIN MINMINMIN (WHAT'S FOR BREAKFAST?)

M! (AH!)

SHE HITS PEAK TENSION THE NIGHT BEFORE HER DEADLINE.

KAANA-KANAKANA KANAKANAKANA (SOY IS THE MEAT OF THE FIELDS!)

ONE SUMMER EVENING

NAKAMURA-SENSEI AND HER HILARIOUS FRIENDS

TOKYO'S SO HOT

BBBRR

I DIDN'T GO...

ONCE THERE WAS A WORK TRIP. THEY STAYED AT NAKAMURA-SENSEI'S PARENT'S HOUSE.

BEEP

sub Yokai Appear in Nakamura Home

455 N

NAKAMURA-SAN

sub Oracle

Those yokai are good luck. Your house will be blessed with good fortune.

BEEP

BEEP

NAKAMURA WORLD IS CREATED BY SUCH HILARIOUS PEOPLE.

SEND

NAKAMURA-SENSEI'S WARM FAMILY

HER FATHER IS A POTTER

HER MOTHER A DESIGNER

HER BROTHER A SCULPTOR

HER SISTER'S A PAINTER

BUT WHEN YOU MEET THEM...

THEY'RE ALL ARTISTS

...I FELT THEY WERE THE BACKBONE OF NAKAMURA'S WORK.

THEY'RE SO BRIGHT AND WARM...

A PHOTO OF WHEN SHE RECEIVED THE OSAMU TEZUKA AWARD. SAME SMILE.

SHE ALWAYS HAS VERY SPECIFIC ADVICE.

I THINK IT WOULD HELP IF YOU GO FOR BROKE ON CHARACTERS, LIKE IN A MOE MANGA.

NOD

TSUBU TANI-SAN

BUT WHEN SHE'S WORKING

NORMALLY NAKAMURA-SAN IS...

BLARGH

PLAYING ZOMBIE

LONG ARMS AND HANDS, PALE

SHE DRAWS FAST

SHH

SHH

SHH

SHH

SHH

AH, NAKAMURA-SAN'S ASLEEP

SHE IS

...PRETTY EASY-GOING.

SHE LIKES COFFEE

LET HER SLEEP

LIKE A LOGOON

TING BOING CLUNK

WE ALL LIKE LISTENING TO THIS SOUND AS WE WORK.

THERE'S SO MUCH INSIDE THAT HEAD.

TWITCH

SPLSH

BOING

NAKAMURA-SAN

NAGATOMO-SAN, YOU DRAW KUSAKA!

THEN I'LL DRAW KANORU-KUN

SOMETIMES WE GET DERAILED

HEY, WAIT!

SHE READS THEM VERY EARNESTLY

SOMETIMES SHE'LL READ OUR NAMES.

SHAKE SHAKE

KOSU

YES?

WHAT?

BUT VERY EASILY SURPRISED

LIKE THE WORLD JUST ENDED

...WILL COME WITH ME ON A TRIP TO IZU! (BACK HOME.)

WHOEVER BEST IMPROVES MY REPUTATION...

GOT IT, ASSISTANT!?

I-NAKA-MURA-SAN...

Draw teddy bears or potted plants!

NO MATTER WHAT, DON'T DRAW ROBOT FIGURES IN THE BACK-GROUND!

LOOK AT YU AO! INSTEAD!

NO, DON'T LOOK AT ME WHILE YOU DRAW!

YOU THERE, DRAW ME PRETTY!

WE'RE ALREADY PAST THE ASSISTANT MANGA CORNER

SHE'S DESPERATELY TRYING TO COVER!

EMBARRASING!

TWO OF YOU WROTE THAT I'M JUMPY AROUND NOISES!

NOT APPRO-PRIATE.

THE NERVE

YES!

READERS OF EVERYDAY'S "NICE CLOTHES USERS" FANTASIES

EVERYDAY'S MOM

MOST MEMORABLE ONE-LINERS

UMEDZU-SAN

TSUKUTANI-SAN

JAGATOMO-SAN

VOLUME 9

REALLY

REALLY

THANK YOU ALL!!
IT'S REALLY A FUN PLACE TO WORK! REALLY. REALLY.

DONK

WHOOPS!

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

English Digital Edition
Chapter 255

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダーザブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダーザブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE
荒川アンダーザブリッジ

荒川アンダーサブリッジ
Arakawa Under the Bridge
presented by HIKARU NAKAMURA

荒川アンダーザブリッジ

ARAKAWA UNDER THE BRIDGE

COVER FLAP AUTHOR COMMENT

IN THE MIDDLE OF MY WORK ROOM IS A FUN LAMP WE CAN HANG PAPER FROM. WHEN FRIENDS OR ASSISTANTS COME OVER, I HAVE THEM DRAW MY CHARACTERS. I'LL GET ALL OF THEM DRAWN EVENTUALLY!

HIKARU NAKAMURA.

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 1

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

COVER ILLUSTRATION 2

Last Samurai Original T-shirt

Price .....
Five cucumbers or equivalent. (A free present if you let him give you a topknot.)

The uniform for the river baseball team, Cappadocia.

Price .....
Three cucumbers or equivalent. (And proof of having passed the Mayor's team recruitment test)

The T-shirts for the river health day.

Price .....
Confidence in your own health

All shirts come in XS, S, M, L, and Sister Size.

SQUARE ENIX

*Collecting the cover flap author's note from the printed edition.

English Digital Edition
Chapter X-9

Arakawa Under the Bridge
荒川アンダー ザ ブリッジ
Hikaru Nakamura

荒川アンダー ザ ブリッジ, Vol 9 ©2009 Hikaru Nakamura/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.